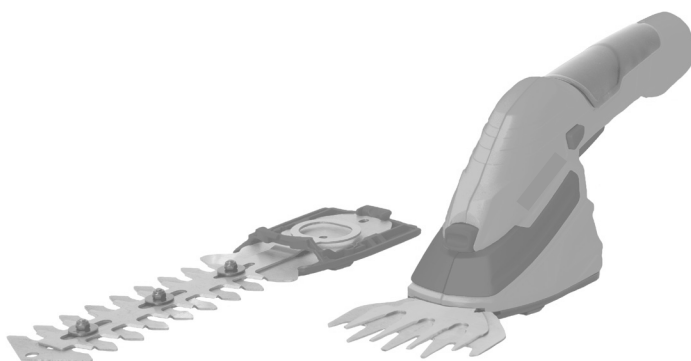




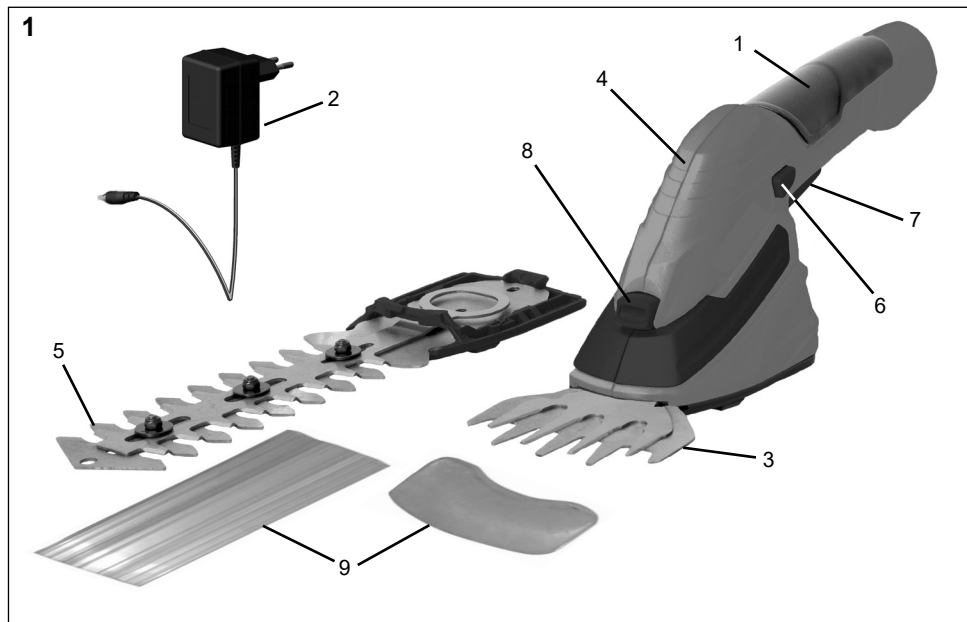
HGS-I-55.1

- DE** **Akku-Gras- und Buschscherer**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
- GB** **Accu Grass- and Shrub shear**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
- FR** **Cisaille et débroussailleuse à accu**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
- ES** **Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador**
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
- NL** **Accu Buxus- en grasschaar**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** **Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
- SK** **Akumulátorové nožnice na trávnu a húštie**
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie
- HU** **Akkumulátoros fűnyíró és sövényvágó olló**
Kezelesi Utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása
- SI** **Akumulatorske škarje za travo in grmičevje**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
- HR** **Škare za rezanje trave i grmlja na akumulatorski pogon**
Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu
- BG** **Акумулаторна ножица за трева и храсти**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба





- DE** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** Read operating instructions before use!
- FR** Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- ES** ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- CZ** Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
- SK** Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- HU** Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- HR** Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
- BG** Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!



DE - Bezeichnung der Teile

- 1 Akku
- 2 Akku-Ladegerät
- 3 Grasschermesser
- 4 Gehäuse
- 5 Buschschermesser
- 6 Einschaltsperr
- 7 Schalter
- 8 Verriegelungstaste (Messer)
- 9 Messerschutz

FR - Désignation des pièces

- 1 Accu
- 2 Station de charge de l'accu
- 3 Lame d'équilibrage
- 4 Boîtier
- 5 Outil de cisaille
- 6 Bouton de sécurité
- 7 L'interrupteur
- 8 Verrouillage (Lame)
- 9 Protège-lame

NL - Omschrijving van de onderdelen

- 1 Accu
- 2 Accu-laadstation
- 3 Strimmermes
- 4 Huis
- 5 Buxusmes
- 6 Inschakelblokkering
- 7 Schakelaar
- 8 Vergrendeling (mes)
- 9 Mesbescherming

GB - Designation of parts

- 1 Accumulator
- 2 Charging device for accumulator
- 3 Grass cutting blade
- 4 Housing
- 5 Shrub cutting blade
- 6 Switch-on lock
- 7 Switch
- 8 Locking mechanism (blade)
- 9 Blade guard

ES - Denominación de las partes

- 1 Acumulador
- 2 Estación de carga
- 3 Cuchilla de la recortadora de arbustos
- 4 Armazón
- 5 Cuchilla de la recortadora de hierba
- 6 Bloqueo de conexión
- 7 Interruptor
- 8 Bloqueo (Cuchilla)
- 9 Protección cuchilla

CZ - Označení dílů

- 1 Akumulátor
- 2 Nabíjecí adaptér akumulátoru
- 3 Stříhací nůž na trávu
- 4 Plášť
- 5 Stříhací lišta na keře
- 6 Blokování spínače
- 7 Spínač
- 8 Pojistka (Stříhací nůž)
- 9 Ochrana nůž

SK - Označenie dielov

- 1 Akumulátor
- 2 Nabíjačka akumulátora
- 3 Strihací nôž na trávu
- 4 Skríňa
- 5 Strihací nôž na krovie
- 6 Blokované zapnutia
- 7 Spínač
- 8 Blokované (strihací nôž)
- 9 Chránič noža

SI - Oznaka delov

- 1 Akumulator
- 2 Polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
- 3 Strižni nož
- 4 Ohišje
- 5 Strižno rezilo
- 6 Blokirni gumb
- 7 Stikalo
- 8 Zaklepni mehanizem (nož)
- 9 Ščitnik za rezilo

BG - Означение на частите

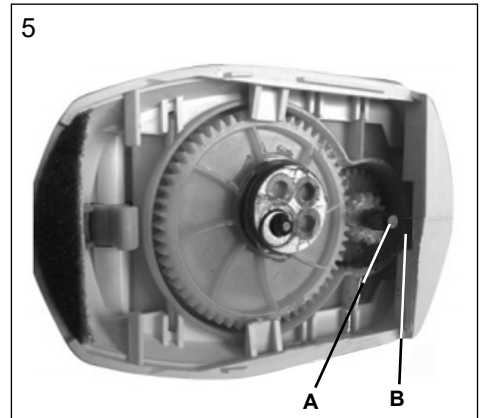
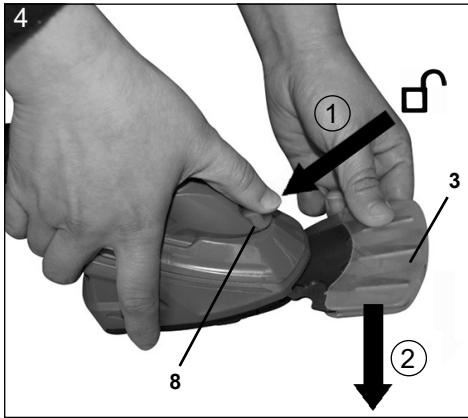
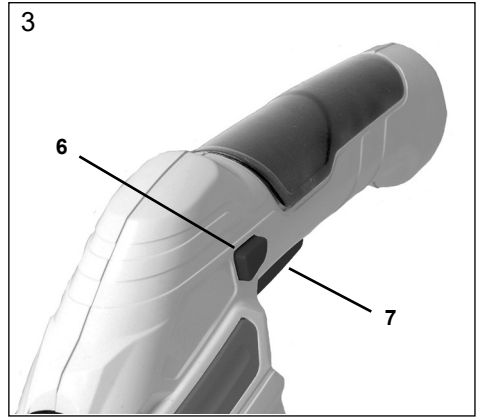
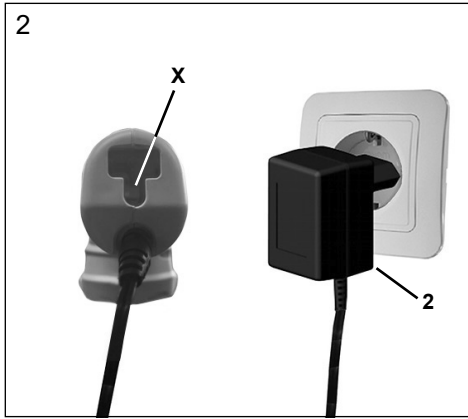
- 1 Аккумулятор
- 2 Зарядно устройство за акумулатора
- 3 Нож за трева
- 4 Корпус
- 5 Нож за храсти
- 6 Бутон за включване
- 7 Предпазен бутон
- 8 Блокировка (Нож)
- 9 Предпазителя на ножа

HU - Az alkatrészek megnevezése

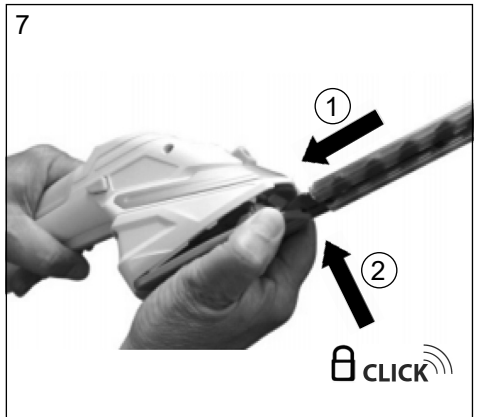
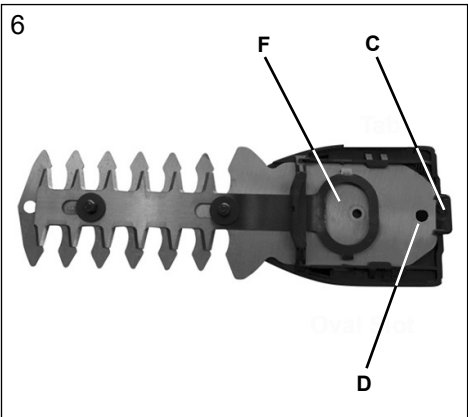
- 1 Akkumulátor
- 2 Akkumulátortöltő állomás
- 3 Trimmelő kés
- 4 Burkolat
- 5 Vágókés
- 6 Záró kar
- 7 Kapcsoló
- 8 Reteszelés (kés)
- 9 Késvédőt

HR - Nazivi dijelova

- 1 Akumulator
- 2 Stanica za punjenje akumulatora
- 3 Nož trimera
- 4 Kucište
- 5 Nož škara
- 6 Zaporna poluga
- 7 Prekidac
- 8 Blokada (Nož)
- 9 Zaštitu za noževe



3



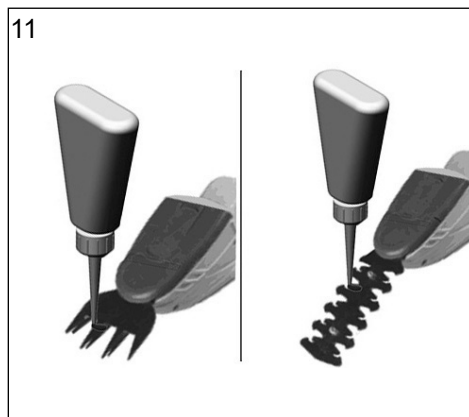
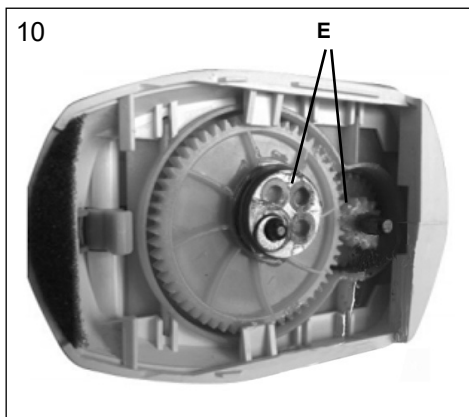
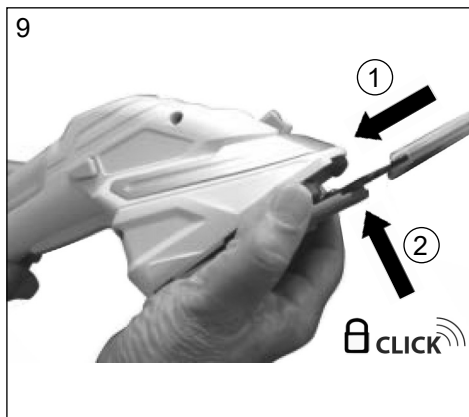
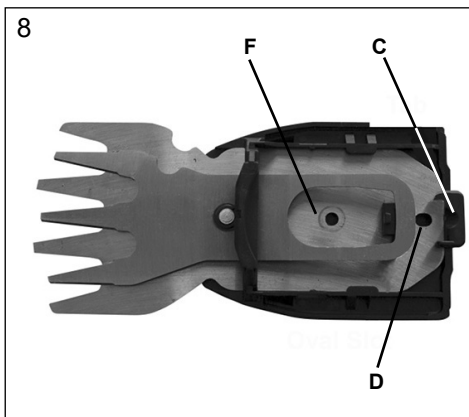


Abbildung und Erklärung der Piktogramme

Pictogram illustration and explanation

Représentation et explication des pictogrammes

Símbolos y su significado

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen

Vyobrazení a vysvětlivky k pictogramům

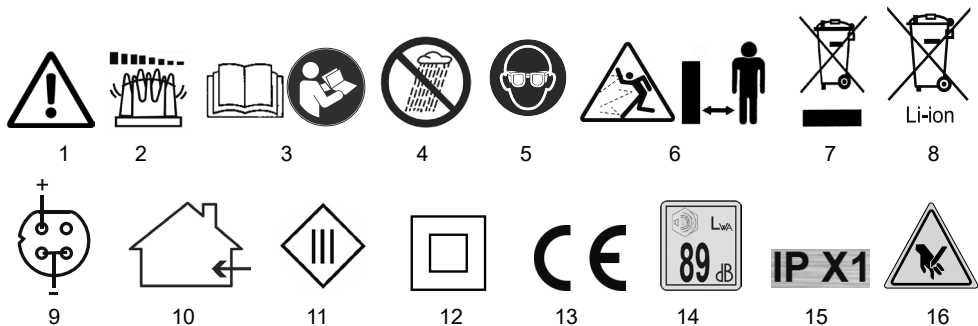
Obrázky a vysvetlenie piktogramov

A piktogramok ábrázolása és magyarázata

Razlaga opozorilnih znakov na napravi

Slike i objašnjenje piktograma

Изображение и объяснение на пиктограмите



DE

- 1 Warnung!
- 2 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
- 5 Schutzbrille tragen!
- 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 7 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 8 Akku enthält Lithium! Defekten Akku dem Recycling zuführen!
- 9 Polung des Steckers
- 10 Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht.
- 11 Schutzklasse III
- 12 Doppelt isoliert; Schutzklasse II
- 13 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
- 14 Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Schutzarten
- 16 Hände und Füße fernhalten

GB

- 1 Warning!
- 2 After-running of the appliance!
- 3 Read the operation instructions
- 4 Do not use tool in wet weather conditions
- 5 Wear safety goggles!
- 6 Keep third persons out of the danger zone
- 7 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 8 Defective accumulators should be recycled !
- 9 Polarity of the plug connector
- 10 Only for indoor use.
- 11 Protection class III
- 12 Protection class II (Double insulated)
- 13 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
- 14 Guaranteed acoustic capacity level L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Protection type
- 16 Keep hands and feet away

FR

- 1 Attention!
- 2 Outil avec marche à vide!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 Porter des lunettes de protection !
- 6 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse
- 7 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
- 8 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
- 9 Polarité de la fiche
- 10 Usage intérieur uniquement.
- 11 Classe de protection III
- 12 Classe de protection II (Double isolation)
- 13 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
- 14 Niveau sonore garanti L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Type de protection
- 16 Tenir les mains et les pieds à l'écart

NL

- 1 Waarschuwing!
- 2 Werktuig loopt na!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Deze machine niet aan de regen onderwerpen!
- 5 Draag een veiligheidsbril!
- 6 Zorg dat derden tijdens de werking van de machine uit de buurt van het apparaat blijven!
- 7 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
- 8 Vervang de defecte batterij!
- 9 Stekkerpolaansluitingen
- 10 Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- 11 Beveiligingsklasse III
- 12 Beveiligingsklasse II (dubbele isolatie)
- 13 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
- 14 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Beveiligingsaard
- 16 Handen en voeten uit de buurt houden

ES

- 1 Cuidado!
- 2 Cuchillas no se paran inmediatamente después de parar el motor!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Lleva gafas de protección.
- 6 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa
- 7 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.
- 8 Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
- 9 Polaridad del enchufe
- 10 Para uso únicamente en interiores.
- 11 Clase de protección III
- 12 Clase de protección II (aislamiento doble)
- 13 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
- 14 Nivel de ruido garantizado L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Tipo de protección
- 16 Mantener las manos y los pies alejados

CZ

- 1 POZOR!
- 2 Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobíhají!
- 3 Přečtěte si návod k použití!
- 4 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!
- 5 Používejte ochranné brýle!
- 6 Udržujte okolostojící mimo ohroženou oblast
- 7 Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývajících se ekologickou likvidací odpadu.
- 8 Vadné akumulátory nechte recyklovat.
- 9 Polarita zástrčky
- 10 Pouze pro použití v uzavřených prostorách.
- 11 Třída ochrany III
- 12 Třída ochrany II (dvojitá izolace)
- 13 Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství.
- 14 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Typ ochrany
- 16 Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti

SK

- 1 Pozor nebezpečenstvo
- 2 Pozor: Rezný nástroj po vypnutí ešte dobieha istý čas
- 3 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie
- 4 Prístroj nepoužívajte počas dažďa a v mokrom prostredí
- 5 Noste ochranné okuliare!
- 6 Nedovoľte tretím osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpečenstva
- 7 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.
- 8 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
- 9 Polarita zástrčky
- 10 Len pre použitie v interiéri.
- 11 Trieda ochrany III
- 12 Trieda ochrany II (s dvojistou izoláciou)
- 13 Potvrdzuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
- 14 Zaručovaná hladina zvukového výkonu L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Typ ochrany
- 16 Udržujte ruky a nohy mimo dosahu

SI

- 1 Pozor!
- 2 Nevarnost! Naprava še teče!
- 3 Preberite navodilo za uporabo!
- 4 Te električne naprave ne izpostavljajte dežju!
- 5 Varnostna očala!
- 6 Poskrbite, da se na področju nevarnosti ne nahajajo tretje osebe!
- 7 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.
- 8 Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
- 9 Polarnost vtiča
- 10 Samo za notranjo uporabo
- 11 Zaščitni razred III
- 12 Zaščitni razred II (dvojina izolacija)
- 13 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
- 14 Garantirani nivo jakosti zvoka L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Vrsta zaščite
- 16 Roke in noge držite stran

HU

- 1 Figyelmeztetés!
- 2 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 5 Viseljen védőszemüveget!
- 6 Ne tástózkodjon más személy a veszélyezett környezetben!
- 7 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
- 8 A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vetjük!
- 9 A dugasz pólusai
- 10 Csak beltérben használható.
- 11 III. védelmi osztály
- 12 II. védelmi osztály (dupla szigetelés)
- 13 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
- 14 Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Típus osztály
- 16 Tartsa távol a kezét és a lábát

HR

- 1 Upozorenje!
- 2 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
- 3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 5 Nosite zaštitna očala!
- 6 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti!
- 7 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.
- 8 Pokvareni akumulator odložite za reciklažu!
- 9 Polaritet utikača
- 10 Samo za upotrebu u unutarnjem prostoru.
- 11 Razred zaštite III
- 12 Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
- 13 Potvrda usklađenosti električnog alata s direktivama Europske zajednice.
- 14 Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Tip zaštite
- 16 Držite ruke i noge podalje

BG

- 1 Внимание, опасност!
- 2 Внимание: Режещият инструмент се върти по инерция след изключване!
- 3 Прочетете Инструкцията за употреба преди първоначалното пускане в работа!
- 4 Не използвайте уреда при дъжд и мокри терени!
- 5 Носете предпазни очила!
- 6 Не допускате други лица в опасната зона
- 7 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.
- 8 Дефектния акумулатор предавайте за рециклиране!
- 9 Полюси на щекера
- 10 Само за употреба на закрито.
- 11 Клас на защита III
- 12 Клас на защита II (С двойна изолация)
- 13 Потвърждава съответствието на електроинструмента с директивите на Европейската общност.
- 14 Гарантирано акустично налягане L_{WA} 89 dB(A)
- 15 Тип на защита
- 16 Дръжте ръцете и краката настрана

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Bezeichnung der Teile	1 - 2
Abbildungen	3 - 4
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	5 - 8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	DE-2
Sicherheitshinweise	DE-3
Technische Daten	DE-7
Laden des Akkus	DE-8
Ein – und Ausschalten	DE-8
Umrüsten des Gerätes / Wechsel der Aufsätze	DE-8
Hinweise zum Arbeiten	DE-8
Wartung	DE-8
Lagerung	DE-9
Ersatzteile	DE-9
Umweltschutz und Entsorgung	DE-9
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	
Konformitätserklärung	
Service	

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei Bedarf kann dieses Gerät durch leichtes Auswechseln der mitgelieferten Aufsätze in eine Grasschere oder Strauchschere umgerüstet werden.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der **Buschschere** lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.



Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Mit der **Grasschere** lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.



Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**

Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- #### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach

- Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der

Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise Heckenschere

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- f) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise Grasschere

- a) **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Akku-Gras- und Buschschere HGS-I-55.1

Technische Daten

Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / Lithium-Ionen
Betriebsdauer	min.	max. 30* / 40**
Leerlaufdrehzahl n_0	min^{-1}	1000
Schnittbreite *	mm	90
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Gewicht	kg	0,530* / 0,600**
Gemessene Schalleistung (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Garantierte Schalleistung (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Schalldruckpegel L_{pA} (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 $k=3,0$ dB (A)
Vibration (EN 62841-4-2)	m/s^2	3,0 $k=1,5$ m/s^2
Ladegerät		DC06-0501000G
Netzspannung	V~ / Hz	100-240/ 50-60
Ladespannung	V DC	5,0
Ladestrom	A	1
Eingangsstrom	A	0,2
Ladedauer	min.	ca. 90

* Akku-Grasschere ** Akku-Buschschere

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr!
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremddakku mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang: (Abb. 2)

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras- und Strauchschere stecken.

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) am Ende des Griffes angezeigt (Abb. 2). Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 3-5 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte (X) erlischt. Damit wird das Ende des Ladevorgangs signalisiert. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet bei den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten (Abb. 3)

Einschaltsperrle (6) nach vorn schieben und Schalter (7) drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperrle (6) nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter (7) loslassen.



Vorsicht! Messer läuft nach.

Umrüsten des Gerätes / Wechsel der Aufsätze

(Abb. 4 - 9)



Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Drücken Sie die Verriegelungstaste (8) um das Schermesser abzunehmen (Abb. 4).

Entfernen Sie evtl. eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (E) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 10).

Anschließend das Schermesser mit der hinteren Halterung (C) in den Einschub (B) des Gehäuses einführen. Das Längsloch (D) muss mit der Getriebeachse (A) zusammen passen [Abb. 5 und 6 (8)]. Durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Schermesser einrasten [Abb. 7 (9)].

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der **Buschschere** lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der **Grasschere** lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.



Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Wartung (Abb. 6 [8], 10 und 11)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel (E) und den Messerrücken (F) vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Umweltschutz und Entsorgung

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfallsystemen



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen,

geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten, einschließlic des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-

Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf



Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (PB, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

CONTENT	Page
Designation of parts	1 - 3
Illustrations	3 - 4
Pictogram illustration and explanation	5 - 10
Intended use	GB-2
General safety instructions	GB-3
Technical Specifications	GB-7
Charging the battery	GB-8
Switching the tool on/off	GB-8
Converting the device/changing the attachments	GB-8
Hints for your work with the tool	GB-8
Maintenance	GB-9
Storage	GB-9
Spare parts	GB-9
Waste disposal and environmental protection	GB-9
Warranty	
Declaration of Conformity	
Service	

Intended use

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

Hints for your work with the tool

The **shrub trimmer** cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.



The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush-wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

The **grass shears** allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.



As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.

Please observe that our machine was not designed for use in commercial, technical or industrial applications. We assume no liability if the machine is used in commercial, technical or industrial applications or for equivalent activities.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

General safety instructions

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure

to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- extended periods.

Hedge Trimmer Safety Warning

- a) Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.**
This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer „live“ and could give the operator an electric shock.
- d) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- e) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.**
Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

- g) When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Grass Shears Safety Warning

- a) Do not use the grass trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) Hold the grass trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the grass trimmer „live“ and could give the operator an electric shock.
- d) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass trimmer may result in serious personal injury.
- e) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.**
Unexpected actuation of the grass trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) Carry the grass trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the grass trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- g) When transporting or storing the grass trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the grass trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Accu Grass- and Shrub shear HGS-I-55.1

Technical Specifications

Battery voltage/operation voltage	V DC	3,6
Battery type	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / lithium-ion
Operating time	min.	max. 30* / 40**
No-load Speed n_0	rpm	1000
Cutting width *	mm	90
Cutting length **	mm	160
Cutting thickness **	mm	8
Weight	kg	0,530* / 0,600**
Measured acoustic capacity level (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Guaranteed acoustic capacity level (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Sound pressure level (EN 62841-4-2)	dB(A)	80 $k=3,0$ dB (A)
Vibrations (EN 62841-4-2)	m/s^2	3,0 $k=1,5$ m/s^2
Mains battery charger		DC06-0501000G
Mains voltage	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Charging voltage	V DC	5,0
Charging current	A	1
Input current	A	0,2
Charging time	min.	approx. 90

Technical changes are reserved.

* Grass trimmer ** Shrub trimmer

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- Always keep hands and feet away from the cutting tools, particularly when switching on the motor!



Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device

Before starting

Charging the battery

Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

Charging process (fig. 2)

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer.

The initial charging process is indicated by the red control lamp (X) on the end of the handle (fig. 2). If the battery is empty, charging takes approx. 3-5 hours. After charging is successful, the electronic monitoring switches off the charging process automatically. The red control lamp (X) expires. This signals the end of the charging process. It is not necessary to observe the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

Switching the tool on/off (Fig. 3)

Slide the switch-on lock (6) forward and push switch (7). After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock (6) any longer.

To switch off just let go of the switch (7).



Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!

Converting the device/changing the attachments (Fig. 4 - 9)



Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Press the locking button (8) to remove the trimmer blade (fig. 4).

Remove any fouling that may have penetrated the gearbox compartment.

Before inserting the replacement blade, please grease the drive area (E) lightly with conventional universal grease as described in the maintenance section (fig. 10).

Next, insert the trimmer blade with the rear mounting (C) into the slot (B) of the housing. The slotted hole (D) must line up with the drive axis (A) [fig. 5 and 6 (8)]. Snap in the trimming blade by exerting pressure on the blade base [fig. 7 (9)].

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

Hints for your work with the tool

The **shrub trimmer** cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

The **grass shears** allow for clean cuts of lawn edges or hardy accessible lawn areas.



As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.

Maintenance (Fig. 6 [8],10 and 11)

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the (E) pinion and the (F) back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never

wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

Spare parts

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

When working with this tool, do not use any accessory parts other than those recommended by our company. Otherwise the operator or others in the vicinity could suffer serious injuries, or the tool could be damaged.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Waste disposal and environmental protection



Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.



Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators.



Li-Ion

At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately.

You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vnt leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité. En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

SOMMAIRE	Page
Désignation des pièces	1 - 2
Illustrations	3 - 4
Représentation et explication des pictogrammes	5 - 8
Application	FR-2
Consignes générales de sécurité	FR-3
Données techniques	FR-7
Chargement de l'accu	FR-8
Mise en marche et arrêt	FR-8
Adaptation de l'appareil / Changement d'outil	FR-8
Remarques concernant l'utilisation	FR-8
Maintenance	FR-9
Stockage	FR-9
Pièces de rechange	FR-9
Recyclage et protection de l'environnement	FR-9
Conditions de garantie	
Déclaration de Conformité	
Service	

Application

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de **couper des arbustes** d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.



La cisaille et taille-haie avec accu ne peut ni ne doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écourter et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

Cette cisaille permet de tailler proprement **les bordures** de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

Tout type d'utilisation s'écartant des prescriptions du présent mode d'emploi peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque élevé pour l'utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l'intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité.

Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l'outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec la cisaille en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents de la cisaille
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l'ouïe si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée

Consignes générales de sécurité

⚠ ATTENTION Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque

accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ### 3) Sécurité des personnes
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries,**

- de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabri-cant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le mainte-nir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut cau-ser des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonc-tionnant sur batteries qui a été endommagé ou modi-fié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonc-tionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température su-périeure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'ou-til électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entre-tien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fa-bricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- Consignes de sécurité pour taille-haies**
- a) **Ne pas utiliser la taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de isque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les par ties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- d) **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- e) **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiréou débranché.** Toute activation intempestive du taillehaie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- f) **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- g) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames. Consignes de sécurité pour taille-haies Consignes de sécurité pour taille-herbe.

Consignes de sécurité pour taille-herbe

- a) Ne pas utiliser le taille-herbe dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe. Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) Tenir le taille-herbe par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- d) Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-herbe peut entraîner des blessures graves.
- e) Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.** Toute activation intempestive du taille herbe lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- f) Transporter le taille-herbe par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-herbe diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- g) Lors du transport ou du stockage du taille-herbe, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-herbe diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.

Cisaille et débroussailleuse à accu HGS-I-55.1

Données techniques

Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / ions lithium
Durée de service	min.	max. 30* / 40**
Vitesse à vide n_0	min ⁻¹	1000
Largeur de coupe	mm	90
Longueur de coupe	mm	160
Épaisseur de coupe	mm	8
Poids	kg	0,530* / 0,600**
Niveau sonore mesuré (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Niveau sonore garanti (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Niveau de pression acoustique (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibration (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²
Chargeur de réseau		DC06-0501000G
Tension de réseau	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Tension de charge	V DC	5,0
Courant de charge	A	1
Courant d'entrée	A	0,2
Durée de chargement	min.	environ 90

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille à accu ** Débroussailleuse à accu

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Éloigner toujours les pieds et les mains des outils de coupe, notamment lors du démarrage du moteur !



Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité:

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion !
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement (fig. 2)

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille.

Le démarrage du processus de chargement est indiqué par le voyant de contrôle rouge (X) à l'extrémité de la poignée (Fig. 2). Une batterie vide nécessite une durée de chargement maximale d'env. 3-5 heures. À la fin du chargement, la surveillance électronique désactive automatiquement le processus de chargement. Le voyant de contrôle rouge (X) s'éteint. La fin du chargement est signalée de cette manière. Il n'est pas nécessaire de surveiller la durée de chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute

décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt (Fig. 3)

Pousser le bouton de sécurité (6) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur (7). Relâcher le bouton de sécurité (6) dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur (7) pour arrêter l'appareil.



Attention! La lame continue de tourner par inertie.

Transformation de l'appareil / Changement

d'outil (Fig. 4 - 9)



Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Appuyez sur la touche de verrouillage (8) afin de retirer la lame (Fig. 4).

Éliminez éventuellement la saleté infiltrée du carter d'engrenages.

Avant d'installer la lame de rechange, graissez légèrement la zone d'entraînement (E) avec de la graisse universelle habituelle comme décrit au paragraphe Entretien (Fig. 10).

Introduisez ensuite la lame avec le support arrière (C) dans l'insertion (B) du boîtier. Le trou longitudinal (D) doit coïncider avec l'axe de transmission (A) [Fig. 5 et 6 (8)]. Enclenchez la lame en appuyant fortement sur la plaque de base de la lame [Fig. 7 (9)].

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de **couper des arbustes** d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Maintenance (fig. 6 [8], 10, 11)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement E et la lame F avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le

moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Recyclage et protection de l'environnement



Veuillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:



Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés.



Li-Ion

Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme.

Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un

recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

CONTENIDO	Página
Denominación de las partes	1 - 2
Ilustraciones	3 - 4
Símbolos y su significado	5 - 8
Uso según las normas	ES-2
Instrucciones generales de seguridad	ES-2
Datos técnicos	ES-7
Cargar el acumulador	ES-8
Conexión y desconexión	ES-8
Reequipamiento del aparato / cambio de piezas adicionales	ES-8
Instrucciones para el trabajo	ES-8
Mantenimiento	ES-9
Almacenamiento	ES-9
Piezas de recambio	ES-9
Protección del medio ambiente	ES-9
Condiciones de garantía	
Declaración de Conformidad	
Service	

Uso según las normas

En caso necesario puede reequiparse este corta-arbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.

Instrucciones para el trabajo

Con las **tijeras corta arbustos** pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.



La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

Con la **cizalla cortahierbas** puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.



Al ser el aparato manejado con la mano, no acercarse en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Tenga en cuenta que nuestras herramientas no fueron construidas para el uso comercial, artesano ni industrial. No asumimos la responsabilidad si el aparato o el producto se utiliza para la artesanía o la industria al igual que para otras actividades similares.

Cualquier otro uso que no esté indicado en estas instrucciones de servicio, puede dañar la máquina y significar un serio riesgo para el operario.

Para que no se extinga la garantía y en el interés de la seguridad del producto, deben seguirse siempre las normas de seguridad.

Peligros residuales

Otros tipos de riesgos son siempre posibles, incluso si el cortasetos se utiliza correctamente. Un cortasetos puede implicar los siguientes riesgos:

- El contacto puede hacerse con la espada de corte sin protección (producirá lesiones de corte)
- Introduciendo la mano o agarrar el cortasetos, mientras está en funcionamiento (producirá lesiones de corte)
- Movimientos imprevistos, repentinos al cortar material vegetal (producirá lesiones de corte)
- Expulsión o lanzamiento de los dientes de corte dañados
- Expulsión o lanzamiento el material vegetal cortado
- Daños auditivos si la protección para los oídos especificado no se usa
- La inhalación de materiales de corte

Información general de seguridad para herramientas eléctricas

Atención: *Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).*

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y ordenado.** *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*
- c) **Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas.** *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra.** *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** *Existe*

un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

- c) **Mantener el aparato alejado de la lluvia.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
 - d) **No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
 - e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior. La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.**
 - f) **Cuando sea inevitable hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** *El uso de un interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- #### 3) Seguridad de personas
- a) **Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.**
 - b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** *Si lleva un equipo protector personal como masca-*

rilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.

c) Evite una puesta en marcha imprevista.

Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de conectar la fuente de alimentación y/o el acumulador, o antes de alzarla o transportarla. *Si tiene el dedo en el interruptor durante el transporte de la herramienta eléctrica o si el aparato está conectado y enchufado a la fuente de alimentación, podría producirse un accidente.*

d) Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato. *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*

e) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.*

g) Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.

h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no haga caso omiso de las normas de seguridad de

las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta eléctrica después de haberla utilizado muchas veces. Un comportamiento descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello. *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.*

b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*

c) Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o quite el acumulador antes de efectuar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato. *Esta medida de precaución impide un arranque involuntario del aparato.*

d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

e) Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.

Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.

f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato.** Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer. El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

a) **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable.** Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.

b) **Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.

c) **Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta.** Si se usan otras bate-

rias recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.

d) **Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos de la misma.** Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.

e) **Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido.** Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Asistencia

a) **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por especialistas cualificados y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Todo el mantenimiento de la batería debe ser realizado únicamente por el fabricante o centros de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables pueden quedar ocultos en setos o arbustos y cortarse accidentalmente con el cuchillo.
- c) **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede golpear líneas eléctricas ocultas o su propio cable de alimentación.** El contacto entre las cuchillas y un cable con corriente también puede activar las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar recortes ni cortar objetos retirar recortes o sujetar el material a cortar material a cortar.** Las cuchillas siguen moviéndose después de desconectar el interruptor. Un momento de falta de atención al utilizar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- e) **Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y que el enchufe de red esté desenchufado antes de retirar los recortes atrapados o de realizar el mantenimiento del cortasetos.** Funcionamiento inesperado del cortasetos el funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar material atrapado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- f) **Transporte el cortasetos por el mango con la cuchilla el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de accionamiento

involuntario y las consiguientes lesiones causadas por la cuchilla.

- g) **Tire siempre de la cubierta sobre las cuchillas cuando transporte o guarde el cortasetos.** El manejo correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesiones con la cuchilla.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortacésped

- a) **No utilice las tijeras cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables pueden quedar ocultos en setos o arbustos y cortarse accidentalmente con el cuchillo.
- c) **Sujete las tijeras cortacésped sólo por las superficies de agarre aisladas las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede golpear cables eléctricos o su propio cable de red.** El contacto entre las cuchillas y un cable con corriente también puede activar las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- d) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar los recortes ni sujetar el material a cortar mientras las cuchillas estén en funcionamiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de desconectar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar las tijeras cortacésped puede provocar lesiones graves.
- e) **Asegúrese de que todos los interruptores están desconectados y de que el enchufe de red está desenchufado antes de retirar los recortes atrapados o de realizar el mantenimiento de las tijeras cortacésped.** El accionamiento inesperado de las tijeras cortacésped al retirar material atrapado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- f) **Transporte la tijera cortacésped por el mango con la cuchilla inmóvil y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de accionamiento involuntario y las consiguientes lesiones causadas por la cuchilla.
- g) **Tire siempre de la cubierta sobre las cuchillas cuando transporte o guarde la tijera cortacésped.** El manejo adecuado de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de lesiones con la cuchilla.

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador HGS-I-55.1**Datos técnicos**

Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	3,6
Tipo de acumulador	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / iones de litio
Vida útil	min.	máxima 30* / 40**
Movimientos de corte	min ⁻¹	1000
Anchura de corte *	mm	90
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Peso	kg	0,530* / 0,600**
Nivel de ruido medido (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Nivel de ruido garantizado (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Nivel de presión acústica (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibraciones (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²

Cargador**DC06-0501000G**

Tensión de la red	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Tensión de carga	V DC	5,0
Corriente de carga	A	1
Corriente de entrada	A	0,2
Duración de la carga	min.	90 aprox.

Cambios técnicos reservados.

* Cortadora de hierba

** Cortadora de arbustos

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.
- Procure mantener el nivel de vibraciones lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir los niveles de vibración son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben considerarse aquí todos los componentes del ciclo de operación (por ejemplo, los períodos en los cuales la herramienta eléctrica está apagada, así como aquellos en que, si bien está encendida, no está sometida a esfuerzo).
- ¡Mantener siempre alejados manos y pies de las herramientas de corte, especialmente al encender el motor!



Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Antes de la puesta en marcha

Cargar el acumulador

Indicaciones de seguridad:

el aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica. No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se calienta durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

Proceso de carga: (fig. 2)

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos.

La spia di controllo rossa (X) collocata sull'estremità dell'impugnatura indica l'inizio del caricamento (fig. 2). Il tempo di ricarica è di ca. 3-5 ore a batteria completamente esaurita. A caricamento avvenuto, il sistema di monitoraggio elettronico arresta in automatico il processo di ricarica. La spia di controllo rossa (X) si spegne. In questo modo viene segnalata la fine del processo di ricarica. Non è necessario controllare il tempo di ricarica. El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato. Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no

debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

Conexión y desconexión (fig. 3)

Deslizar el bloqueo de conexión (6) hacia delante y presionar el conmutador (7). Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión (6). Para desconectar, soltar el interruptor (7).



Cuidado: La cuchilla todavía gira.

Reequipamiento del aparato / cambio de piezas adicionales (Fig. 4 - 9)



Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Premere il pulsante di blocco (8) per rimuovere la lama di taglio (fig. 4).

Rimuovere eventuale sporcizia presente nel vano del meccanismo.

Prima di inserire la lama di ricambio si prega di ingrassare leggermente l'area dell'azionamento (E) con del grasso universale comunemente reperibile in commercio, come descritto anche nel paragrafo relativo alla manutenzione (fig. 10).

Introdurre infine la lama di taglio con il supporto posteriore (C) all'interno del punto di inserimento (B) dell'alloggiamento. Il foro longitudinale (D) deve essere allineato all'asse del riduttore (A) [fig. 5 e 6 (8)]. Premere con forza sulla piastra di base della lama per innestare la lama di taglio [fig. 7 (9)].

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras corta arbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.



Al ser el aparato manejado con la mano, no acercarse en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Mantenimiento (fig. 6 [8], 10 y 11)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite agudo con cuidado al piñón (E) y a la parte trasera de la cuchilla (F). No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guidoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guidoras sin aceite pueden influir de una manera

negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Al trabajar con esta herramienta, no utilice ningún accesorio que no esté entre los recomendados por nuestra empresa. De lo contrario, el operario u otras personas en las proximidades podrían sufrir heridas graves, o la herramienta resultar dañada.

Debe hacer las siguiente indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Protección del medio ambiente



Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterías / acumuladores:



Baterías no son destinadas para las basuras domesticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores.



Li-Ion

Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente.

Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

Geachte klant,

Om veilige in gebruik nemen te garanderen hebben we voor U deze gebruiksaanwijzing samengesteld. Als U zich aan volgende aanwijzingen houdt zal het apparaat altijd tot volledige tevredenheid werken en garanderen wij een lange levensduur.

Onze apparaten zijn voor serieproductie getest onder zwaarste omstandigheden en tijdens de productie constant gecontroleerd. Dat geeft ons de zekerheid en aan U de garantie, dat U een betrouwbaar product heeft aangeschaft.

In belang van technische ontwikkeling zijn veranderingen in constructie voorbehouden.

INHOUD	Page
Omschrijving van de onderdelen	1 - 2
Afbeeldingen	3 - 4
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	5 - 8
Gebruik volgens de voorschriften	NL-2
Algemene veiligheidsinstructies	NL-3
Technisch gegevens	NL-7
De accu's laden	NL-8
In- en uitschakelen	NL-8
Ombouwen van het apparaat / verwisselen van opzetstukken	NL-8
Instructies voor het werk	NL-8
Onderhoud	NL-9
Opslag	NL-9
Reserveonderdelen	NL-9
Afvalverwerking en milieubeheer	NL-9
Garantievoorwaarden	
EG-Conformiteitsverklaring	
Service	

Gebruik volgens de voorschriften

Zo nodig kan dit apparaat door eenvoudig vervangen van de meegeleverde opzetstukken in een grasschaar of in een heggenschaar worden omgezet.

Instructies voor het werk

Met de **buxusschaar** kunt u sierstruiken en buxus knippen. Dit apparaat wordt met één hand bediend.



De buxusschaar kan de heggenschaar niet vervangen en dient niet als zodanig te worden gebruikt.

De schaar is uitsluitend bedoeld voor het strimmen en knippen van buxus/sierstruiken met een lichtere takkenstructuur. Voor een andersoortige toepassing of voor het knippen van zwaardere struiken en heesters is de schaar niet bedoeld. De fabrikant / leverancier is niet verantwoordelijk voor schade die hier het gevolg van is.

Met de **grasschaar** kunt u grasranden of grasvlakken op ontoegankelijke plekken netjes snijden.



Let er daarom a.u.b. goed op, dat u in geen geval de vrije andere hand in de buurt van het draaiende mes laat komen.

Houd er rekening mee dat onze machines volgens het bedoeld gebruik niet zijn geconstrueerd voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. We accepteren geen garantie als de machine wordt gebruikt voor commerciële, professionele, industriële en hiermee vergelijkbare werkzaamheden.

Elke manier van gebruiken van dit apparaat die van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing afwijkt, kan schade aan het apparaat ten gevolge hebben en een ernstig risico opleveren voor degene die het apparaat bedient.

Teneinde uw recht op garantie te waarborgen en in het belang van de productveiligheid, dient u zich beslist aan de veiligheidsvoorschriften te houden.

Overige gevaren

Ook bij correct gebruik van het gereedschap blijven resterende risico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met onbeschermd snijblad (Snijletsel)
- Grijpen in de werkende heggenschaar (Snijletsel)
- Onverwachte, plotselinge beweging van het snijblad (Snijletsel)
- Wegschieten van beschadigde snijtanden
- Wegschieten van delen van het snoeiafval
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen
- Inademen van kleine snoeideeltjes

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verleng-kabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- ### 3) Veiligheid van personen
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar nietgebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen**

en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

5) Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

a) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) **Voorkom aanraking van de nietgebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen

boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

6) Service

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.

b) **Houd alle voedingskabels uit de buurt van het uit de buurt van het snijgedeelte. Draden kunnen worden verborgen in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door het mes.**

c) **Houd de heggenschaar alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het snijblad verborgen elektriciteitsleidingen of uw eigen netsnoer kan raken.** Contact tussen de bladen en een stroomdraad kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

d) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer geen maaisel te verwijderen of materiaal vast te houden terwijl de messen draaien.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel..

e) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u vastzittend snoeisel verwijdert of onderhoud pleegt aan de heggenschaar.** Onverwachte bediening van de heggenschaar bij het verwijderen van ingesloten materiaal of tijdens onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.

f) **Draag de heggenschaar aan de handgreep met het mes stil en zorg ervoor dat u geen schakelaars bedient.** Als u de heggenschaar op

de juiste manier draagt, vermindert u het risico op onbedoeld gebruik en eventueel letsel door het mes.

- g) Trek altijd de beschermkap over de messen wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.** SAls u de heggenschaar op de juiste manier gebruikt, vermindert u het risico op letsel door het mes.

Veiligheidsinstructies voor grasscharen

- a) Gebruik de grasschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) Houd alle stroomkabels uit de buurt van het snijgebied.** Draden kunnen worden verborgen in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door het mes.
- c) Houd de grasschaar alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het snijblad verborgen elektriciteitsleidingen of je eigen netsnoer kan raken.** Contact tussen de bladen en een stroomdraad kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

- d) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer geen maaisel te verwijderen of materiaal vast te houden terwijl de messen draaien.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de grasschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend gras verwijdt of onderhoud pleegt aan de grasschaar.** Onverwachte werking van de grasschaar bij het verwijderen van ingesloten materiaal of tijdens materiaal of tijdens onderhoud kan leiden tot ernstig verwondingen.
- f) Draag de grasschaar aan de handgreep met het blad stilstaand en zorg ervoor dat u geen schakelaars bedient.** Door de grasschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoeld gebruik en eventueel letsel door het mes.
- g) Trek altijd de hoes over de messen wanneer u de grasschaar vervoert of opbergt.** Een juiste hantering van de grasschaar vermindert het risico op verwondingen door het mes.

Accu Buxus- en grasschaar HGS-I-55.1**Technisch gegevens**

Spanning v.d. accu/werkspanning	V DC	3,6
Type accu	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / lithium-ionen
Bedrijfsduur	min.	maximaal 30* / 40**
Nullastoerental n_0	min^{-1}	1000
Snijbreedte *	mm	90
Snijlengte **	mm	160
Snijsterkte **	mm	8
Gewicht	kg	0,530* / 0,600**
Gemeten geluidsvermogensniveau (EN 62841-4-2)	dB (A)	86
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Geluidsdruk niveau volgens (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 $k=3,0$ dB (A)
Vibratie volgens (EN 62841-4-2)	m/s^2	3,0 $k=1,5$ m/s^2
Baterijlader		DC06-0501000G
Netspanning	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Laadspanning	V DC	5,0
Laadstroom	A	1
Ingangsstroom	A	0,2
Laadduur	min.	ongev. 90

Technische veranderingen voorbehouden.

* Accu-grasschaar ** Accu-buxuschaar

- De opgegeven trillingen emissie waarde werd gemeten door een gestandaardiseerde testmethoden en kunnen vergeleken met andere elektrisch gereedschap worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan ook nodig zijn voor de beoordeling van pauzes worden gebruikt.
- De opgegeven trillingen emissiewaarde kan variëren tijdens het daadwerkelijke gebruik van de elektrische gereedschap onder vermelding van de waarde, afhankelijk van de wijze hoe het gereedschap te gebruiken.
- Opmerking: U maakt het voorrecht tegen vasculaire pulsaties van de handen in de tijd pauzes.
- Probeer de trillingsbelasting zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen voor het verminderen van de trillingsbelastingen zijn het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Houd daarbij rekening met alle onderdelen van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en te tijd dat het weliswaar is ingeschakeld, maar onbelast draait).
- Handen en voeten altijd uit de buurt houden van het snijgereedschap, vooral bij het inschakelen van de motor!



Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Voor gebruik

De accu's laden

Veiligheidsinstructies:

Het apparaat wordt geleverd met reeds geladen lithium-ionen accu. We raden echter aan de accu nogmaals te laden voor het eerste gebruik.

- Gebruik daartoe alleen het meegeleverde laadstation. Dit is speciaal afgestemd op deze accu.
- Gebruik nooit andere laadstations. Daardoor bestaat kans op brand of explosie !
- Laadstation steeds uit de buurt van regen of vocht houden. Kans op een elektrische schok.
- Nooit onbeschermd buiten laden maar op een droge, beschermde plek.
- Laad met dit laadstation nooit andere accu's. Kans op brand of explosie.
- Controleer voor elk gebruik van het laadstation behuizing, stekker en snoer op beschadiging. Niet gebruiken wanneer iets beschadigd is.
- Open het laadstation niet met geweld. Bij een defect moet het laadstation worden vervangen.
- Het laadstation wordt warm tijdens het laden. Niet gebruiken op een licht ontvlambare ondergrond of in een ontvlambare omgeving. Brandgevaar.
- Accucellen nooit openen. Kans op kortsluiting.
- Bij beschadiging van de accu kunnen schadelijke dampen of vloeistoffen uitlopen. Bij per ongeluk contact, met water afspoelen en meteen een arts raadplegen. De vloeistof kan de huid irriteren of aanvreten.
- Bescherm de accu tegen hitte, sterke zonnestraling en vuur. Kans op explosie.

Accu opladen: (afb. 2)

Steek de stekker van het laadstation in een stopcontact om de accu te laden. Steek vervolgens de stekker van het laadsnoer in de laadaansluiting van de gras- en buxusschaar

Het laden wordt weergegeven middels het rode controlelampje (X) aan het einde van de greep (afb. 2). Bij een lege accu duurt het opladen ca. 3-5 uur. Als het laden voltooid is, schakelt de elektronische bewaking het laden automatisch uit. Het rode controlelampje (X) gaat uit. Hiermee wordt het einde van het opladen aangegeven. Het is niet nodig om de oplaadtijd te bewaken.

Laadstation en handgreep van het apparaat worden bij het laden warm. Dit is normaal.

Bij nietgebruik het laadstation uit het stopcontact verwijderen.

Tijdens het laden mag het apparaat niet gebruikt worden.

De accu moet worden bijgeladen wanneer u merkt dat het vermogen tijdens het snijden duidelijk afneemt. Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontladgrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

In- en uitschakelen (afb.3)

Draai inschakelblokkering (6) naar voor en druk schakelaar (7) in. Na het inschakelen hoeft u inschakelblokkering (6) niet meer vast te houden.

Laat schakelaar (7) los om het apparaat uit te schakelen.



Voorzichtig ! Mes loopt nog na.

Ombouwen van het apparaat / verwisselen van opzetstukken (afb. 4)



Ter bescherming tegen verwondingen schuift u de meegeleverde mesbescherming over het mes en gebruikt u veiligheidshandschoenen.

Druk op de vergrendelknop (8) om het schaarmes te verwijderen (afb. 4).

Verwijder eventueel het in de aandrijfruimte gekomen vuil.

Voor het plaatsen van het vervangingsmes moet het aandrijfgedeelte (E) licht worden ingesmeerd met in de handel verkrijgbaar universeel smeervet, zoals ook in het hoofdstuk Onderhoud is beschreven (afb. 10).

Aansluitend het schaarmes met de achterste houder (C) in de invoer (B) van de behuizing brengen. De lange sleuf (D) moet zijn uitgelijnd met de aandrijffas (A) [afb. 5 en 6 (8)]. Door stevig te duwen op de mesgrondplaat wordt het schaarmes vergrendeld [afb. 7 (9)].

De positie van de excenteraandrijving hoeft bij het wisselen van het mes niet in ogenschouw te worden genomen. Bij het inschakelen schakelt het aandrijfexcenter automatisch in de daarvoor bestemde uitsparing van het schaarmes.

Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Instructies voor het werk (afb. 10, 11,12)

Met de **buxusschaar** kunt u sierstruiken en buxus knippen. Dit apparaat wordt met één hand bediend.

Met de **grasschaar** kunt u grasranden of grasvlakken op ontoegankelijke plekken netjes snijden.



Let er daarom a.u.b. goed op, dat u in geen geval de vrije andere hand in de buurt van het draaiende mes laat komen.

Onderhoud (fig. 6 [8],10 en 11)

Mes schoonmaken van planten vuil en vocht. Het mes zou minimaal één keer per seizoen er afgenomen moeten worden. Ronsel (E) en achterdeel van mes (F) voorzichtig insmeren met dunne olie. Motor en andere onderdelen niet smeren.

Pas op! Schuivende vlakken van de messen moeten ingevet worden, om dat ze goed glijden. Het niet invetten van deze vlakken kan de levensduur van het apparaat verkorten.

Wanneer de messen na lang gebruik stomp geworden zijn, vervangt u ze dan a.u.b. alleen door originele messen.

Maak de schaar alleen met een borstel of met een lap schoon. Nooit het apparaat met water schoonspuiten of onder water dompelen.

Behandel het mes na ieder gebruik met verzorgende spray.

Vervang versleten stompe messen.

Na gebruik altijd de mesbescherming er op zetten.

Controleer het apparaat op zichtbare gebreken en laat het eventueel repareren bij een erkend servicepunt.

Opslag

Bewaar het apparaat altijd op een droge, schone plek buiten bereik van kinderen. Vorstvrij bewaren.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

Afvalverwerking en milieubeheer



Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu's en batterijen in acht:



Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven.



Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden.

U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrděších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

Obsah	Strana
Označení dílů	1 - 2
Obrázky	3 - 4
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům	5 - 8
Účel použití	CZ-2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZ-3
Technická data	CZ-6
Nabití akumulátoru	CZ-7
Zapnutí a vypnutí	CZ-7
Přestrojení přístroje / výměna nástavců	CZ-7
Pokyny k práci	CZ-7
Údržba	CZ-7
Skladování	CZ-8
Objednávka náhradních dílů	CZ-8
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-8
Záruční podmínky	
ES Prohlášení o shodě	
Služba	

Účel použití

V případě potřeby se tyto nůžky na stříhání keřů mohou snadnou výměnou dodaného nože změnit v nůžky na stříhání trávy.

Pokyny k práci

Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.



Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.

Slouží jen k zarovnávání a k zastříhávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

Nůžky na stříhání keřů jsou určeny pro zastříhávání ozdobných keřů a slabého křoví.



Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.

Uvědomte si prosím, že naše nářadí podle svého určení není konstruováno pro živnostenské, řemeslné ani průmyslové použití. Výrobce za nářadí neručí, když se používá v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech a obdobných činnostech.

Jakýkoliv druh použití, který se odchyluje od pokynů v tomto návodu k použití, může způsobit poškození stroje nebo mít za následek vážné ohrožení uživatele.

K zachování Vašeho nároku na záruku a také v zájmu bezpečnosti produktu prosíme, abyste bezpodmínečně postupovali podle bezpečnostních pokynů.

Zbytková nebezpečí

I při používání nástroje v souladu s určením vždy zůstává určité riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce nástroje lze odvodit následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s nechráněnými čelistmi nůžek (řezná zranění)
- Sáhnutí do běžících nůžek na křoví (řezné zranění)
- Nepředpokládaný náhlý pohyb řezaného materiálu (řezná zranění)
- Odvržení vadných zubů nůžek
- Odvržení částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu, není-li nošena předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí částic řezaného materiálu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

POZOR! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.**
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.**
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.**

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.**
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.**
- c) **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým**

proudem.

- d) **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.**
 - e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**
 - f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**
- #### 3) Osobní bezpečnost
- a) **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.**
 - b) **Používejte ochranné osobní pomůcky. Nosíte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.**
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.**
 - d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.**

- e) **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** *Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.*
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** *Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.*
- h) **Dbejte na to, abyste při častém oužívání nářadí nebyli méně ostražiti a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** *Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.*
- 4) **Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** *Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** *Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.*
- c) **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** *Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.*
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.*
- e) **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě.** *Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se snáze vést.*
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*
- 5) **Použití a péče o akumulátorové nářadí**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** *U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.*
- b) **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** *Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.*
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.*
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** *Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** *Poškozené nebo upra-*

vené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.

- f) Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

6) Služba

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat pouze u kvalifikovaných odborníků a pouze s originálními náhradními díly. Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Poškozené baterie nikdy neservisujte. Veškerou údržbu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí. Za špatného počasí, zejména pokud hrozí bouřky. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
- b) Udržujte všechny síťové kabely mimo dosah mimo oblast řezání. Dráty mohou být ukryty v živém plotě nebo křoví a omylem přeřznuty nožem.
- c) Nůžky na živý plot držte pouze za izolované úchopové plochy, protože řezací nůž může zasáhnout skryté elektrické vedení nebo váš vlastní síťový kabel. Kontakt mezi noži a vodičem pod napětím může rovněž způsobit napětí v kovových částech spotřebiče a úraz elektrickým proudem.
- d) Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od čepelí. Nepokoušejte se odstraňovat odřezky nebo pořezané předměty, odstraňovat odřezky nebo držet řezaný materiál řezaného materiálu. Po vypnutí spínače se nože nadále pohybují. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k vážnému zranění.
- e) Před odstraněním zachycených odřezků nebo údržbou nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a síťová zástrčka odpojena. Neočekávaný provoz nůžek na živý plot neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zachyceného materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.
- f) Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť s nožem. Nůžky na živý plot za rukojeť s nepohyblivým nožem a dávejte pozor, abyste neovládali žádné spínače. Správné přenášení

nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného použití a případného zranění způsobeného nožem.

- g) Při přepravě nebo skladování živého plotu Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy přetáhněte kryt přes nože. Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění nožem.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu

- a) Nůžky na trávu nepoužívejte v za špatného počasí, zejména pokud je nebezpečí bouřky. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
- b) Udržujte všechny síťové kabely mimo dosah mimo oblast řezání. Dráty mohou být ukryty v živém plotě nebo křoví a omylem přeřznuty nožem.
- c) Nůžky na trávu držte pouze za izolované izolovaných úchopových plochách, protože by mohlo dojít k nárazu stříhacího nože do elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel. Kontakt mezi lopatkami a zařízením pod napětím pod napětím může také způsobit úraz elektrickým proudem a přivést pod napětí kovové části spotřebiče.
- d) Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od čepelí. Nepokoušejte se odstraňovat odřezky nebo pořezané předměty, odstraňovat odřezky nebo držet řezaný materiál řezaného materiálu. Po vypnutí spínače se nože nadále pohybují. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na trávu může vést k vážnému zranění.
- e) Ujistěte se, že všechny přepínače před odstraněním zachycených zbytků trávy nebo údržbou nůžek na trávu vypnuté a síťová zástrčka odpojena. Neočekávaná operace nůžek na trávu při odstraňování zachyceného materiálu nebo při materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.
- f) Nůžky na trávu přenášejte za rukojeť s ostřím. Nůž byl v klidu a ujistěte se, že neovládali žádné spínače. Správné přenášení nůžek na trávu snižuje riziko neúmyslného použití a případného zranění způsobeného nožem.
- g) Při přepravě nebo skladování nůžek na trávu vždy přetáhněte kryt přes nože. Správné zacházení s nůžkami na trávu snižuje riziko poranění o ostří.

Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů HGS-I-55.1

Technická data

Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	3,6
Typ akumulátoru	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / lithiový
Doba provozu	min.	maximální 30* / 40**
Jmenovitý otáčkový výkon n_0	min^{-1}	1000
Šířka stříhu *	mm	90
Délka nože **	mm	160
Zubová mezera **	mm	8
Hmotnost	kg	0,530* / 0,600**
Měřená hladina akustického výkonu (EN 62841-4-2)	dB (A)	86
Zaručená hladina akustického výkonu (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Hladina akustického tlaku (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 $k=3,0$ dB (A)
Vibrace (EN 62841-4-2)	m/s^2	3,0 $k=1,5$ m/s^2
Síťový/nabíjecí přístroj		DC06-0501000G
síťové napětí	V~ / Hz	100-240 / 50-60
nabíjecí napětí	V DC	5,0
nabíjecí proud	A	1
Vstupní proud	A	0,2
nabíjecí doba	min.	přibližně 90

Technické změny jsou vyhrazeny.

* Nůžky na trávnik ** Nožová lišta na keře

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.
- Pokuste se udržovat co možná nejmenší zatížení vibracemi. Opatření pro zmírnění zatížení vibracemi představují například nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a i takové, kdy je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).
- Ruce a nohy nesmí být v blízkosti řezných nástrojů, zejména při zapínání motoru!



Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Před uvedením do provozu

Nabití akumulátoru

Bezpečnostní pokyny

Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.

- K tomu použijte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi!
- Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjeje nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
- Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
- Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
- Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
- Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovazujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.
- Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

Nabíjecí postup (obr. 2)

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře.

Začínající proces nabíjení je oznamován červenou kontrolkou (X) na konci rukojeti (obr. 2). Při vybitém akumulátoru činí doba nabíjení cca 3-5 hodin. Po provedeném nabití elektronické sledování automaticky vypne proces nabíjení. Červená kontrolka zhasne (X). Tím je signalizován konec procesu nabíjení. Není nutné sledovat dobu nabíjení.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecího adaptéru odpojte ze zásuvky.

V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při střihání. V přístroji je integrována elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapínajte a nejdříve akumulátor nabijte.

Zapnutí a vypnutí (obr. 3)

Pojistku proti zapnutí (6) posuňte dopředu a stlačte spínač (7). Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí (6) držet.

Pro vypnutí spínač (7) uvolněte.



POZOR! Nůž ještě dobíhá.

Přestrojení přístroje / výměna nástavců

(obr. 4 - 9)



Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavících.

Stiskněte zajišťovací tlačítko (8) pro vyjmutí stříhacího nože (obr. 4).

Odstraňte příp. vniklé nečistoty z prostoru převodovky.

Před vsazením výměnného nože lehce namažte běžné prodejny univerzálním tukem oblast pohonu (E) podle popisu v odstavci Údržba (obr. 10).

Následně zaveďte stříhací nůž se zadním držákem (C) do zásuvky (B) pouzdra. Podélný otvor (D) musí lícovat s osou převodovky (A) [obr. 5 a 6 (8)]. Silným stisknutím základny nože stříhací nůž zaaretujte [obr. 7 (9)].

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohono-vého výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohono-vý výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání stříhacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

Pokyny k práci

Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

Nůžky na střihání keřů jsou určeny pro zastřihávání ozdobných keřů a slabého křoví.



Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.

Údržba (obr. 6 [8],10,11)

Nůž očistěte od mizy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmout. Pastorek (E) a zadní část nože (F) opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly namažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahradte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponořujte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřeбенé tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezáčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Likvidace a ochrana životního prostředí



Při likvidaci baterií/akumulátorů se prosím řiďte následujícími pokyny:



Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat.



Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správně Vaší obce nebo města.

Vážení zákazníci,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradujeme právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

Obsah	Strana
Označenie dielov	1 -2
Obrázky	3 - 4
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	5 - 8
Použitie podľa určenia	SK-2
Všeobecné bezpečnostné pokyny	SK-3
Technické údaje	SK-7
Nabíjanie akumulátora	SK-8
Zapnutie a vypnutie	SK-8
Prestavenie prístroja/výmena nadstavcov	SK-8
Pokyny pre prácu	SK-8
Prevádzková údržba	SK-9
Skladovanie	SK-9
Náhradných dielov	SK-9
Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-9
Záručné podmienky	
ES Vyhlásenie o zhode	
Servis	

Použitie podľa určenia

V prípade potreby je tento prístroj možné jednoduchou výmenou priložených nastavcov premeniť na nožnice na trávu alebo nožnice na kríky.

Pokyny pre prácu

Prostredníctvom **nožníc na krovie** môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.



Nožnice na kríky nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na zastrihávanie a strihanie jemných kríkov alebo hustých porastov s tenkou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo nad tento rámec presahujúce použitie sa rozumie ako použitie mimo určenia a za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

Pomocou týchto **nožníc na trávu** sa dajú začistiť okraje trávnikov resp. plochy trávy na neprístupných miestach.



Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú ruku do blízkosti bežiacej čepele.

Nezabudnite, že náš prístroj nie je určený a konštruovaný na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak bude prístroj použitý v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme zaň žiadnu záruku.

Každý iný spôsob použitia, ktorý sa odlišuje od pokynov v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie stroja a vážne ohroziť obsluhu.

Aby ste si zachovali svoj nárok na záručné plnenie a v záujme bezpečnosti výrobku prosíme, aby ste bezpodmienečne dodržiavali bezpečnostné predpisy. Z konštrukčného hľadiska nie je možné úplne vylúčiť všetky zvyškové riziká.

Zostatkové riziká

Aj pri použití nástroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie nástroja je možné odvodiť nasledujúce potencionálne riziká:

- kontakt s nechránenou strihacou lištou (rezné poranenia),
- siahnutie do záhradných nožníc v prevádzke (rezné poranenie),
- nepredvídaný, prudký pohyb rezného materiálu (rezné poranenia),
- odhodenie chybných rezných zubov,
- odhodenie častí strihaného materiálu,
- poškodenie sluchu, ak sa nenesie predpísaná ochrana sluchu,
- vdýchnutie častíc strihaného materiálu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

▲ POZOR! *Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).*

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovní priestor

- a) Svoj pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a uprataný. Neoporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazy.
- b) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.
- c) V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti. Pri obzeraní sa môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade upravovať. Nepoužívajte nijaké adaptérové zástrčky spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú trubky, radiátory, kachle a chladničky. V prípade, že dôjde k uzemneniu tela, je

riziko elektrického úderu vyššie.

- c) Prístroj nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívajte kábel na iné ako určené účely, neprenášajte ani nevešajte prístroj za kábel a ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami prístroja. Poškodené alebo pokrútené káble oder zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené pre použitie vonku. Použitie kábla určeného pre použitie vonku znižuje riziko elektrického úderu.
- f) Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný spínač chybového prúdu. Použitie ochranného spínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia.
- b) Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare. Používanie osobného ochranného vybavenia ako aú protiprachové masky, pracovná obuv s nešmyklavou podrážkou, ochranné prilby alebo protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje nebezpečenstvo poranenia.

- c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky.** Uistite sa, či je elektrický nástroj vypnutý predtým, ako ho pripojíte na napájanie prúdom a/alebo akumulátor alebo ho zdvihnete alebo budete niesť. *Ak máte počas nosenia elektrického nástroja prst na spínači alebo prístroj pripojíte zapnutý na napájanie prúdom, môže to viesť k úrazom.*
- d) **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače.** *Nejaký nástroj a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.*
- e) **Nepreceňujte sa.** Dbajte vždy na stabilnú postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*
- f) **Používajte vhodné oblečenie.** *Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov. Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.*
- g) **Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odsávanie prachu alebo záchytávacie prípravky, presvedčite sa, či sú tieto pripojené a správne použité.** *Používaní takýchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.*
- h) **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** *Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.*
- 4) **Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov**
- a) **Nepreťažujte prístroj.** *Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje. S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie.*
- b) **Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače.** *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*
- c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor predtým, ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte diely príslušenstva alebo prístroj odložíte.** *Toto preventívne opatrenie zabráni náhodnému spusteniu prístroja.*
- d) **Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí.** **Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznamované alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*
- e) **Prístroj dôsledne ošetrujte.** **Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja.** **Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť.** *Nejedna nehoda má svoju príčinu v le udržiavaných elektrických nástrojoch.*
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.*
- g) **Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atď. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané.** *Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávaný druh činnosti. Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.*
- h) **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo**

mazacieho tuku. Šmyklavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

- 5) **Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov**
- a) **Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor.** Nasadzovanie (pripájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.
- b) **Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Pri nabíjanom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.
- c) **V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a k nebezpečenstvu požiaru.
- d) **Nepoužívané akumulátory uchovávajú mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- e) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popálenie.**
- f) **Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Oheň alebo teploty**

nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené batérie nikdy neservisujte.** Všetku údržbu batérií by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) **Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlého počasia zlého počasia, najmä ak hrozí riziko búrky.** Zníži sa tak riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Všetky sieťové káble držte mimo dosahu mimo oblasti rezania.** Káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a náhodne pretaté nožom.
- c) **Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopové plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt nožov s káblom pod napätím môže tiež spôsobiť napätie v kovových častiach spotrebiča a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- d) **Všetky časti tela držte mimo dosahu čepele. Nepokúšajte sa odstraňovať odrezky alebo porené predmety odstraňovať odrezky alebo držať rezaný materiál rezaného materiálu. Nože sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvíľa nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže mať za následok vážne poranenie.**
- e) **Pred odstraňovaním zachytených odrezkov alebo údržbou nožnic na živý plot sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.** Neočakávaná prevádzka nožnic na živý plot neočakávaná prevádzka nožnic na živý plot pri odstraňovaní zachyteného materiálu alebo počas údržby môže mať za následok vážne poranenie.
- f) **Prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť s nožom nožnice na živý plot za rukoväť s nepohyblivou čepelou a dávajte pozor, aby ste neovládali žiadne spínače.** Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko neúmyselného

spustenia a prípadného následného poranenia spôsobeného nožom.

- g) **Pri preprave alebo skladovaní živého plotu Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy nasadte kryt na nože.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia nožmi.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávnu

- a) **Nepoužívajte nožnice na trávnu v za zlého počasia, najmä ak je riziko búrky.** Znížite tak riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Všetky sieťové káble držte mimo dosahu mimo oblasti rezania.** Káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo krikoch a náhodne pretaté nožom.
- c) **Nožnice na trávnu držte len za izolované izolovaných úchopových plôch, pretože rezací nôž môže zasiahnuť elektrické vedenie alebo váš sieťový kábel.** Kontakt nožov s elektrickým prúdom káblom pod napätím môže tiež spôsobiť napätie v kovových častiach spotrebiča a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- d) **Všetky časti tela držte mimo dosahu čepele. Nepokúšajte sa odstraňovať odrezky alebo porezané predmety odstraňovať odrezky alebo držať rezaný materiál rezaného materiálu. Nože sa pohybujú aj po vypnutí vypínača.** Chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na trávnu môže mať za následok vážne poranenie.
- e) **Uistite sa, že všetky spínače Pred odstraňovaním zachytených odrezkov alebo údržbou nožníc na trávnu sú vypnuté a sieťová zástrčka je odpojená.** Neočakávaná prevádzka nožnice na trávnu činnosť nožníc na trávnu pri odstraňovaní zachytených materiálu alebo počas údržby môže viesť k vážnym poraneniám.
- f) **Nôžky na trávnu prenášajte za rúkovať s nožom čepeľ je v pokoji a uistite sa, že neovládali žiadne spínače.** Správne prenášanie nožníc na trávnu znižuje riziko neúmyselného ovládania a prípadného poranenia spôsobeného nožom.
- g) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na trávnu Pri preprave alebo skladovaní nožníc na trávnu vždy natiahnite kryt na nože.** Správna manipulácia s nožnicami na trávnu znižuje riziko poranenia o nože.

Akumulátorové nožnice na trávnu a húštie HGS-I-55.1

Technické údaje

Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V DC	3,6
Typ akumulátora	Ah/Wh	1,5 / 5,4 / lítiové ióny
Doba prevádzky	min.	maximálny 30* / 40**
Menovité otáčky	min ⁻¹	1000
Sekacia šírka *	mm	90
Dĺžka čepelí **	mm	160
Hrúbka sekania **	mm	8
Hmotnosť	kg	0,530* / 0,600**
Nameraná hladina zvukového výkonu (EN 62841-4-2)	dB (A)	86
Zaručovaná hladina zvukového výkonu (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Hladina hluku (podľa EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibrácie (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²

Nabíjací prístroj DC06-0501000G

Sietové napätie	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Nabíjacie napätie	V DC	5,0
Nabíjací prúd	A/DC	1
Vstupný prúd	A	0,2
Nabíjací čas	min.	cca 90

Technické zmeny zostávajú vyhradené

* Akumulátor pre nožnice na trávnu ** Akumulátor pre nožnice na húštie

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dĺžky potrebných pracovných prestávok.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky.
- Zaťaženie vibráciami sa pokúste udržať na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrenia na zmenšenie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Prítom treba zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).
 - Ruky a nohy držte vždy mimo strihacích nástrojov, predovšetkým pri zapínaní motora!



Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora

Bezpečnostné pokyny:

Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabíť.

- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôbená danému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch!
- Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
- Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.
- Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade nejakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
- Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.
- Články akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátora môže dochádzať k úniku škodlivých pár alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhľadajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

Nabíjaci proces: (obr. 2)

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožnic na trávu a krovie.

Začiatok nabíjania sa signalizuje prostredníctvom kontrolky (X) na konci rukoväte (obr. 2). Čas nabíjania pri vybitom akumulátore je cca 3 – 5 hodín. Po nabití elektronická kontrola automaticky vypne nabíjanie. Červená kontrolka (X) zhasne. Tým sa signalizuje koniec nabíjania. Nie je potrebné, aby ste sledovali čas nabíjania.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.

V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabíť vždy, keď zistíte citeľný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabraňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

Zapnutie a vypnutie (obr. 3)

Blokovanie zapnutia (6) posuňte dopredu a stlačte spínač (7). Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia (6) držať.

Pre vypnutie pustíte spínač (7).



POZOR! Nôž ešte dobieha.

Prestavenie prístroja/výmena nadstavcov

(obr. 4 - 9)



Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Stlačte zaistovacie tlačidlo (8) na odobratie noža (obr. 4).

Z priestoru prevodu odstráňte prípadné preniknuté nečistoty.

Pred vložením výmenného noža zľahka namažte oblasť pohonu (E) bežným univerzálnym mazacím tukom podľa opisu v odseku Údržba (obr. 10).

Následne zaveďte nôž so zadným držiakom (C) do zásvného dielu (B) krytu. Pozdĺžny otvor (D) musí lícovať s osou prevodu (A) [obr. 5 a 6 (8)]. Silným zatlačením na základnú dosku noža zaistíte nôž [obr. 7 (9)].

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí vložte prevodový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

Pokyny pre prácu

Prostredníctvom **nožnic na krovie** môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.

Pomocou týchto **nožnic na trávu** sa dajú začistiť okraje trávnika resp. plochy trávy na neprístupných miestach.



Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú ruku do blízkosti bežiacej čepele.

Prevádzková údržba (obr. 6 [8], 10 a 11)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (E) a chrty nožov (F) opatrne namastite riedkym masiacim tukom. Motor a iné dielce neomastite.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klzné schopnosti. Nenaolejované klzné plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístrojov vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetríte nôž ošetrovacím sprejom. Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasadíte chrániť noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

Náhradných dielov

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Pre prácu s týmto zariadením nepoužívajte žiadne prídavné diely okrem dielov, ktoré odporúča naša spoločnosť. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo v blízkosti sa nachádzajúci nezúčastnení utrpieť vážne poranenia alebo sa môže poškodiť zariadenie.

Prí objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Likvidácia a ochrana životného prostredia



Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:



Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať.



Li-Ion

Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať.

Pred odovzdaním akumulátory vybité resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

Tisztelt vevonk!

Annak érdekében, hogy megbízható üzembehelyezést biztosíthassunk, elkészítettük ezt a kezelési utasítást. Amennyiben betartja a következő útmutatásokat, akkor készüléke mindig az Ön meglegedésére fog működni és hosszú élettartamú lesz.

Készülékeinket a szériagyártást megelőzően a legkeményebb körülmények között próbáltuk ki és a gyártás során állandó ellenorzésnek vetettük alá. Ez nekünk biztonsgot nyújt és Önöknek garanciát ad, hogy kiérlelt terméket kapnak.

A muszaki továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a szerkezeti és kivitelezésváltoztatás jogát.

Tartalom	Oldal
Az alkatrészek megnevezése	1 - 3
Ábra	3 - 4
A piktogramok ábrázolása és magyarázata	5 - 8
Használati utasítás	HU-2
Általános biztonsgági tudnivalók	HU-3
Műszaki adatok	HU-7
Az akku töltése	HU-8
Be- és kikapcsolás	HU-8
A készülék átalakítása / a rátétek cseréje	HU-8
Munkára vonatkozó tudnivalók	HU-8
Karbantartás	HU-9
Tárolás	HU-9
Pótalkatrészek	HU-9
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU-9
Garanciális feltételek	
EK megfelelésségi nyilatkozat	
Szerviz	

Használati utasítás

Ez a készülék a csomagban található rátétek egyszerű cseréjével, igény szerint, alakítható át fűnyíró ollóvá, sövénynyíró ollóvá.

Munkára vonatkozó tudnivalók

A **sövényvágó ollóval** díszcserjéket és könnyebb bozótokat vághatunk. A készülék formavágáshoz is kitűnően megfelel, így pl. használható sírok ápolásánál.



A cserjevágó olló nem tudja és nem is hivatott helyettesíteni a sövényvágó ollót.

Kizárólag csekély vastagságú díszcserjék és bozótok körülmetszésére és vágására rendeltetett. Egyéb, vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek számít. Ebből eredő károkért a gyártó/szállító felelősséget nem vállal.

A **fűnyíró ollóval** a hozzá nem férhető helyeken is pontosan nyírhatók a fűszegélyek illetve a fűfelületek.



Mivel a készüléket egy kézzel vezetjük, kérjük, semmi esetre se vigye a szabad másik kezét a mozgó kés közelébe.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékünk rendeltetése szerint nem alkalmas ipari, kisipari vagy kézműipari felhasználásra. Nem vállalunk semmilyen felelősséget, ha a készüléket ipari, kisipari vagy kézműipari üzemekben, illetve ezekhez hasonló tevékenységekre használják.

Jelen használati utasítás utasításaitól eltérő bármimemű eltérés károsíthatja a gépet, a kezelőre nézve pedig komoly veszélyt jelenthet.

Garanciaigénye megőrzése és a termékbiztonság érdekében kérjük, feltétlenül szíveskedjen figyelembe venni a biztonsági előírásokat.

Maradék veszélyek

A szerszám szakszerű használata esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki. A szerszám fajtájából, és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek vezethetők le:

- Védelem nélküli vágólemezzel való érintkezés (vágási sérülések)
- Járó sövényvágó ollóba történő belenyúlás (vágási sérülés)
- A vágásra váró zöld váratlan, hirtelen mozgása (vágási sérülések)
- Hibás vágófogak elhajítása
- A vágásra váró zöld részeinek elhajítása
- Halláskárosodás, ha nem viselik az előírt hallásvédőt
- Zöld hulladék részecskéinek belégzése

Általános biztonsági tudnivalók

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszám-gép” fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahely

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és rendben.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba.** A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugókat védőföldelt elektromos készülékekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fű-**

tőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

- c) **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.
 - d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, a készülék hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
 - e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
 - f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon hibaáramvédő kapcsolót.** A hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- #### 3) Személyek biztonsága
- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel.** Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
 - b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfel-szerelés, mint a por-maszk, a csúszásálló biztonsági cipők,

a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám gép mindenkorijáj-tája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a tápellátásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, fel emeli vagy szállítja. *Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám hordozásakor a kapcsolón tartja az új-ját, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja a tápellátásra a készüléket.*
- d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** *A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.*
- e) **Ne becsülje magát túl.** Gondoskodikjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyen-súlyát. *Igy váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. *Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.*
- g) **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** *A berendezések alkalmazása csökkenti a por miatti veszélyeztetéseket.*
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** *Egy gondatlan*

művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

- 4) **Elektromos szerszám gépek gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket.** *Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet. A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** *A nem be vagy kikapcsolható elektromos szer-szám-gép veszélyes és meg kell javíttatni.*
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatzból, és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél, vagy lehelyezi a készüléket.** *Ezen óvintézkedés megakadályozza a készülék akaratlan elindulását.*
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szer-szám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** *Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szer-szám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*
- e) **A készüléket ápolja gondosan.** *Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa a készülék működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkotóelemeket. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elek-tromos szerszám gépek képezik.*

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** *A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.*
- g) **Az elektromos szerszámgépeket, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmasan jelen utasításoknak megfelelően és úgy, ahogy az e speciális készüléktípus esetében elő van írva.** *Eközben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a kivitelezendő tevékenységre. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.*
- h) **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírintes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** *A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.*
- 5) **A készülékek helyes használata és az akkumulátoros készülékek használata**
- a) **Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor behelyezése előtt a készülék ki lett kapcsolva.** *Az akkumulátor bekapcsolt elektromos készülékbe helyezése (csatlakoztatása) személyi sérüléshez vezethet.*
- b) **Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkben töltsé.** *Bizonyos típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltő esetében tűzveszély áll fenn, ha más típusú akkumulátorok töltésére használják.*
- c) **Az elektromos készülékekben mindig csak a hozzájuk való akkumulátorokat töltsé.** *Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűzhez vezethet.*
- d) **A nem használt akkumulátorokat**
- irodai gépkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól és más fémtárgyaktól távol tartsa, mert azok az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását okozhatják. *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérüléseket és tüzet okozhat.*
- e) **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat.** *Gondosan kerülje el az érintkezést e folyadékkal. Az akkumulátorból kifolyt folyadékkal való véletlenszerű érintkezés esetén az érintett bőrfelületet öblítse le vízzel. Ha az akkumulátor folyadék a szembe kerül, forduljon haladéktalanul orvoshoz. A szivárgó akkumulátor-folyadék a bőr irritációját vagy égési sérüléseket okozhat.*
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** *A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** *A helytelen töltés vagy az engedélyezett hőmérséklettartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.*
- 6) **Szerviz**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.*
- b) **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** *Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.*

Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- a) **Ne használja a sövénynyíró rossz időjárás esetén. rossz időben, különösen, ha fennáll a zivatar veszélye.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Tartsa távol az összes hálózati kábelt a távol a vágási területtől.** A vezetékeket el lehet rejtteni a sövényekben vagy bokrokban, és véletlenül elvághatja a kés.
- c) **A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés eltalálhatja a rejtett elektromos vezetékeket vagy a saját hálózati kábelét.** A lapátok és a feszültség alatt álló vezeték érintkezése a készülék fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat.
- d) **Minden testrészt tartson távol a pengétől. Ne próbálja meg eltávolítani a nyesedéket vagy a vágott tárgyakat. ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot. a vágandó anyagot.** A pengék a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. A sövénynyíró használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- e) **Győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó kihúzva, mielőtt eltávolítja a beszorult nyesedéket vagy karbantartja a sövénynyíró.** A sövénynyíró nem várt működése a beszorult anyag eltávolításakor vagy karbantartás közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- f) **A sövénynyíró a pengével együtt a nyélnél fogva hordozza. a sövénynyíró a nyélnél fogva, a penge álljon, és vigyázzon, hogy ne**

kapcsolja be a kapcsolókat. A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlen működés és a penge által okozott esetleges sérülések kockázatát.

- g) **A sövény szállításkor vagy tároláskor A sövénynyíró szállítása vagy tárolása során mindig húzza a fedelet a pengékre.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a penge okozta sérülés kockázatát.

Biztonsági utasítások a fűnyíró ollóhoz

- a) **Ne használja a fűnyíró rossz időjárás esetén, különösen, ha zivatar veszélye.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Tartsa távol az összes hálózati kábelt a távol a vágási területtől.** A vezetékeket el lehet rejtteni a sövényekben vagy bokrokban, és véletlenül elvághatja a kés.
- c) **A fűnyíró ollót csak a szigetelt fogófelületeknél, mivel a vágó penge megütheti a vágószerszámot. villanyvezetékeket vagy a saját hálózati kábelét.** A pengék és egy feszültség alatt álló feszültség alatt álló vezeték a készülék fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütést okozhat.
- d) **Minden testrészt tartson távol a pengétől. Ne próbálja meg eltávolítani a nyesedéket vagy a vágott tárgyakat. ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot. a vágandó anyagot.** A pengék a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. A fűnyíró használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- e) **Győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó kihúzva, mielőtt eltávolítaná a beszorult nyesedéket vagy karbantartaná a fűnyíró.** Váratlan működés a fűnyíró olló a beszorult anyag eltávolítása során vagy a anyag vagy a karbantartás során súlyos sérülésekhez vezethet.
- f) **A fűnyíró ollót a nyélnél fogva a pengével együtt kell hordozni. a penge áll, és győződjön meg róla, hogy ne működtessen semmilyen kapcsolót.** A fűnyíró olló helyes hordozása csökkenti a véletlen működés és a penge által okozott esetleges sérülések kockázatát.
- g) **A fűnyíró olló szállításkor vagy tároláskor A fűnyíró olló szállításkor vagy tároláskor mindig húzza a fedelet a pengékre.** A fűnyíróolló megfelelő kezelése csökkenti a penge okozta sérülés kockázatát.

Akkumulátoros fűnyíró és sövényvágó olló HGS-I-55.1

Műszaki adatok

Akkumulátor üzemi feszültsége	V/DC	3,6
Akkutípus	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / lítium-ion
Üzemidő	min.	maximális 30* / 40**
Vágómozgások száma	min ⁻¹	1000
Vágásszélesség *	mm	90
Késhossz **	mm	160
Fonalhosszabbítás **	mm	8
Súly	kg	0,530* / 0,600**
Mért hangteljesítményszint (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Garantált hangteljesítményszint (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Hangnyomásszint (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibráció (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²

Hálózati feltöltő **DC06-0501000G**

Hálózati feszültség	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Feltöltő feszültség	V DC	5,0
Feltöltő áram	A	1
Bemeneti áram	A	0,2
Töltési idő	min.	körülbelül 90

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

* Akkumulátoros fuszegélyvágó olló ** Akkumulátoros sövényvágó olló

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
- A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat mikéntje függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem: A kéz vérkeringési zavaraival szembeni megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.
- A vibráció miatti terhelést tartsa a lehető legalacsonyabb szinten. A vibrációs terhelés csökkentő intézkedés például a kesztyűk viselése a szerszám használata közben, és a munkaidő korlátozása. Ezzel kapcsolatban az üzemi ciklus minden elemét figyelembe kell venni (például az az idő, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és az olyan idő, amikor ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).
- A kezeket és a lábakat mindig tartsa távol a vágószerszámtól, különösen a motor bekapcsolásakor!



Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Üzembe helyezés előtt

Az akku töltése

Biztonsági tudnivalók:

A készülék kiszállítása előre feltöltött lítium-ion akkuval történik. Az első üzembe helyezés előtt azonban javasoljuk az akku újbóli feltöltését.

- A töltéshez csak a mellékelt töltőt használja, ami speciálisan ezzel az akkuval történő használatra rendelkezeltetett.
- Soha ne használjon más töltőket. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn!
- A töltőt soha nem szabad kitenni esőnek vagy nedveségnek. Fennáll az elektromos áramütés veszélye.
- Soha nem szabad védelem nélkül a szabadban tölteni, hanem egy száraz, védett helyen.
- Soha nem szabad a töltővel idegen akkukat tölteni. Fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.
- A töltő minden használata előtt ellenőrizni kell sérülések tekintetében a burkolatot, a dugót és a kábelt. Sérülés észrevétele esetén nem használható.
- Tilos a töltő erőszakos kinyitása. Meghibásodás esetén a töltőt ki kell cserélni.
- Töltés közben a töltő felmelegszik. Működtetése könnyen éghető aljzaton vagy éghető környezetben tilos. Tűzveszély!
- Az akkucellák felnyitása tilos. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Az akku sérülése esetén káros gőzök vagy folyadékok szivároghatnak ki. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítsünk és orvost keressünk fel. A folyadék bőrirritációt vagy felmaródást okozhat.
- Az akkut hőtől, erős napsugárzástól és tűztől óvjuk. Robbanásveszély.

Töltésfolyamat: (2 ábra)

Az akku töltéséhez a töltőt bedugjuk egy csatlakozó aljzatba. Ezt követően a töltőkábel dugóját bedugjuk a fű- és bozótnyíró olló töltőperselyébe.

A töltési folyamat kezdetét az (X) piros ellenőrzőlámpa mutatja a markolat végén (2. ábra). Lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb. 3–5 óra. A töltés elvégzése után az elektronikus felügyelet automatikusan kikapcsolja a töltési folyamatot. Kialszik az (X) piros ellenőrzőlámpa. Ez jelzi a töltési folyamat végét. Nincs szükség a töltési idő felügyeletére.

A töltő és a készülék nyele töltés közben felmelegszik, ami normális jelenség.

A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzataból, ha nem használja. Töltés közben a készülék használata tilos.

Utántöltésre mindig akkor van szükség, ha nyírás közben a készülék teljesítményének lényeges csökkenését tapasztalja. Ezen kívül integrált egy mélykísülést megakadályozó elektronikus szerkezet, ami megakadályozza az akku sérülését, és az akkut a kisülési határ elérése esetén kikapcsolja. Ezután már ne kapcsolja be a készüléket, hanem először tölts fel az akkut.

Be- és kikapcsolás (3 ábra)

A bekapcsolási zárat (6) előre toljuk és megnyomjuk a (7) kapcsolót. Bekapcsolás után a bekapcsolási zárat (6) már nem kell tartani.

Kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót (7).



Vigyázat! A kés késleltetve áll le.

A készülék átalakítása / a rátétek cseréje

(4 - 9 ábra)



A sérülések elleni védelem érdekében tolja a mellékelt késvédőt a késre és használjon védőkesztyűt.

Nyomja meg a (8) reteszelőgombot a vágókés levételéhez (4. ábra).

Távolítsa el az esetlegesen a hajtástérbe került szennyeződéseket.

A pótkés behelyezése előtt vékonyan zsírozza be kereskedelmi forgalomban kapható univerzális zsírral az (E) meghajtás területét, ahogyan azt a Karbantartás szakaszban is ismertetjük (10. ábra).

Ezt követően vezesse be a vágókés (C) hátsó foglatát a ház (B) toldatába. A (D) hosszanti furat illeszkedjen az (A) hajtótengelyhez [5. ábra és 6. ábra (8)]. A kés alaplapját erősen megnyomva pattintsa be a vágókést [7. ábra (9)].

Az excenter-hajtómű helyzetére a kés cseréje során nem kell ügyelni. Bekapcsolásnál a hajtómű-excenter önműködően a vágókés megfelelő kihagyásába ugrik.

A készülék ezzel újra üzemkész.

Munkára vonatkozó tudnivalók

A sövényvágó ollóval díszcserjéket és könnyebb bozótokat vágathatunk. A készülék formavágáshoz is kitűnően megfelel, így pl. használható sírok ápolásánál.

A fűnyíró ollóval a hozzá nem férhető helyeken is pontosan nyírhatók a fűszegélyek illetve a fűfelületek.



Mivel a készüléket egy kézzel vezetjük, kérjük, semmi esetre se vigye a szabad másik kezét a mozgó kés közelébe.

Karbantartás (6. [8],10.,11. ábra)

Tartsa növényi nedvektől és szennyeződéstől tisztán a késeket. A késpárt szezononként legalább egyszer le kell venni, ennek során a fűvet és idegen testeket eltávolítani. Az E hasadékokat és a F keshátat elovigyázatosan kenje meg vékonyan zsiradékkal. A motort és egyéb részeket ne kenje.

Vigyázat! A kések csúszórészeit jól meg kell olajozni, hogy megtartsák csúszóképességüket. Olajozatlan csúszórészek hátrányosan befolyásolhatják az állásidőt.

Ha a kések hosszabb használat után életlennek válnak, kérjük, azokat kizárólag eredeti pótkésekre cserélje ki.

Az ollót csak kefével vagy ronggyal tisztítsa. A készüléket soha ne fröcskölje le vízzel, illetve soha ne merítse vízbe.

A kést minden használat után ápolósprayvel be kell fújni. Az elkopott tompa késeket ki kell cserélni. Használat után mindig fel kell tenni a késvédőt. A készüléket ellenőrizzük nyilvánvaló hiányosságok tekintetében és szükség esetén felhatalmazott szervizben megjavíttatjuk.

Tárolás

A készülék tárolása mindig száraz, tiszta és gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Fagymentes helyen tartandó.

Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek komoly sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Ártalmatlanítás és környezetvédelem



Kérjük, hogy az elemek/akkumulátorok eltávolításával kapcsolatosan az alábbiakat vegye figyelembe:



Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa.



Li-Ion

A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni.

A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Spoštovani kupec,

Da bi zagotovili zanesljiv in varen zagon, smo sestavili to navodilo za uporabo. Če boste upoštevali naslednje napotke, bo vaša naprava delovala vedno v vaše zadovoljstvo in bo imela visoko življenjsko dobo.

Naše naprave se pred serijsko izdelavo preizkusijo pod najtežjimi pogoji, med proizvodnjo pa jih stalno preverjamo. To nam daje gotovost, vam pa jamstvo, da vedno dobite neoporečen izdelek.

V interesu tehničnega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb.

Kazalo	Stran
Oznaka delov	1 - 2
Slika	3 - 4
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	5 - 8
Namen uporabe	SI-2
Splošna varnostna navodila	SI-3
Tehnični podatki	SI-6
Polnjenje akumulatorja	SI-7
Vklop in izklop	SI-7
Možnosti uporabe naprave/zamenjava nastavkov	SI-7
Navodila za delo	SI-7
Vzdrževanje	SI-8
Skladiščenje	SI-8
Rezervni deli	SI-8
Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI-8
Garancijski pogoji	
ES Izjava o skladnosti	
Service	

Namen uporabe

Če je potrebno, se lahko te škarje za grmičevje z enostavno zamenjavo priloženega rezila za škarje spremeni v škarje za rezanje trave.

Navodila za delo

Z rezalnikom **za grmičevje** se lahko reže okrasno grmičevje in majhni grmi. Ta aparat je primeren tudi za oblikovanje kot npr. pri vzdrževanju grobov.



Škarje za travo in grmičevje ne morejo in naj ne bi nadomeščale škarij za živo mejo.

Te škarje so namenjene izključno za obrezovanje in rezanje okrasnih grmov in drobnega grmičevja. Neka druga uporaba ali uporaba, ki presega te zmožljivosti, ni v skladu z namenom uporabe. Za škodo, ki je posledica take uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči.

S **škarjami za travo** lahko obrezujete robove travnikov oz. travnatih površin na nedostopnih mestih.



Ker aparat vodite z eno roko, pazite, da v nobenem primeru proste roke ne približate k rezilu, ki je v pogonu.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso zasnovane za profesionalno, obrtniško ali industrijsko rabo. Če se naprava uporablja v profesionalne, obrtniške ali industrijske namene, ne prevzemamo jamstva.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov ni mogoče popolnoma izključiti.

Druge nevarnosti

Druge nevarnosti vedno obstajajo, če tudi škarje za grmičevje uporabljate pravilno. Oblika in sestavni deli škarij lahko povzročijo naslednje nevarnosti:

- Lahko se dotaknete nezaščitenega rezila (ureznine).
- Prijeti škarje med delovanjem (ureznine).
- Nepričakovano in hitro premikanje rastline, ki jo režete (ureznine).
- Izmet poškodovanega zoba škarij.
- Izmet dela rastline, ki jo režete.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate zaščite za sluh.
- Vdihavanje odrezanega materiala.

Splošna varnostna navodila za električno orodje

⚠Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

1) Delovno mesto

- a) Vzdržujte red in čistočo na delovnem mestu. Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesrečo.
- b) Aparata ne uporabljajte v okolju, kjer so gorljive tekočine, plini ali prah in obstaja nevarnost eksplozije. Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c) Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

2) Varovanje pred električnim udarom

- a) Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z ozemljenimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) Aparat zavarujte pred dežjem in mokro. Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.

d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.

- e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem. Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte stikalo za prebojni tok. Uporaba stikala za okvarni tok zmanjša tveganje za udar električnega toka.

3) Varnost oseb

- a) Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, nedrsečih čevljev, čelade ali zaščite za sluh, zmanjša tveganje poškodb.
- c) Preprečite nepredvidljivo delovanje. Prepričajte se, da je električna naprava izključena, preden jo priključite na električno napajanje in/ali priključite akumulatorsko baterijo, preden napravo dvignete ali jo prenašate. Če imate med prenašanjem električnega orodja prst na stikalu oziroma če je orodje vključeno in ga priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključce. Orodje ali ključ, ki sta na vrtečem

- delu orodja, lahko povzročita poškodbe.*
- e) **Ne precenjujte se.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih situacijah imeli boljši nadzor nad aparatom.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita.** Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- g) **Če obstaja možnost priključka naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- h) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 4) Pravilna uporaba električnih orodij**
- a) **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjujete dele naprave ali preden želite pospraviti napravo.** Ti previdnostni ukrepi preprečujejo nepredvideni zagon naprave.
- d) **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje pravilno. Pred uporabo aparata je treba poškodovane dele zamenjati. *Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.*
- f) **Poskrbite, da so rezila ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezila z ostrimi robovi se redkeje zagozdijo in jih je lažje voditi.
- g) **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.** Pri tem upoštevajte tudi delovne pogoje in dejavnost, ki jo izvajate. *Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.*
- h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) Primerno rokovanje in uporaba orodij z akumulatorskim pogonom**
- a) **Zagotovite, da je naprava izključena, preden vstavite akumulator.** Vstavitve akumulatorja v vklopljeno napravo lahko povzroči nesrečo.
- b) **Za polnjenje akumulatorja uporabite le polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec.** Polnilne naprave so navadno narejene za določen tip akumulatorja; če z njim polnite druga akumulator, lahko pride do požara!
- c) **Uporabite le akumulator, ki je narejen za vašo napravo.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.
- d) **Neuporabljen akumulator naj ne bo v bližini sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih**

manjših kovinskih predmetov. *Kratek stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči požar in opekline!*

- e) **Nepravilna uporaba lahko povzroči iztekanje tekočine akumulatorja. Ne dotikajte se tekočine akumulatorja. V primeru dotika morate to mesto sprati z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj obiščite zdravnika. Izteka-joče tekočina akumulatorja lahko povzroči srbenje in opekline.**
- f) **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.**
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite baterije ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.**

6) Servis

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele. S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.**
- b) **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij. Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.**

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

- a) **Ob slabem vremenu ne uporabljajte škarij za živo mejo. v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost neviht.** To zmanjšuje tveganje, da bi v vas udarila strela.
- b) **Vse omrežne kable hranite stran od stran od območja rezanja.** Žice se lahko skrijejo v živo mejo ali grmovje in jih nož po nesreči prereže.
- c) **Rezalnik za živo mejo držite le za izolirane ročajne površine, saj lahko rezalni nož zadene skrite električne vode ali vaš omrežni kabel.** Stik med rezili in žico pod napetostjo lahko povzroči tudi napetost v kovinskih delih naprave in električni udar.

- d) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte odstraniti odrezkov ali porezanih predmetov odstranjevati odrezkov ali držati materiala, ki ga je treba rezati rezanega materiala.** Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
- e) **Pred odstranjevanjem ujetih odrezkov ali servisiranjem škarij za živo mejo se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in vtič izklopljen iz električnega omrežja.** ENepričakovano delovanje nepričakovano delovanje škarij za živo mejo pri odstranjevanju ujetih materialov ali med vzdrževanjem lahko povzroči hude poškodbe.
- f) **Rezalnik za živo mejo nosite za ročaj z rezilom. rezalnik za živo mejo nosite za ročaj z mirujočim rezilom in pazite, da ne pritisnete na stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega delovanja in morebitnih poškodb, ki jih povzroči rezilo.
- g) **Pri prevozu ali shranjevanju žive meje Pri prevozu ali skladiščenju rezil za živo mejo vedno potegnite pokrov čez rezila.** Pravilno ravnanje z rezalnikom za živo mejo zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi rezila.

Varnostna navodila za škarje za travo

- a) **Škarij za travo ne uporabljajte v v slabem vremenu, zlasti če je nevarnost neviht.** To zmanjšuje tveganje, da bi v vas udarila strela.
- b) **Vse omrežne kable hranite stran od stran od območja rezanja.** Žice se lahko skrijejo v živo mejo ali grmovje in jih nož po nesreči prereže.
- c) **Škarje za travo držite le za izolirano izoliranih držalnih površin, saj lahko rezilo udari v električne vode ali vaš električni kabel.** Stik med rezili in električnim tokom žico pod napetostjo lahko pride tudi do napetosti na kovinskih delih naprave in povzroči električni udar.
- d) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte odstraniti odrezkov ali porezanih predmetov odstranjevati odrezkov ali držati materiala, ki ga je treba rezati rezanega materiala.** Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za travo lahko povzroči hude poškodbe.
- e) **Prepričajte se, da so vsa stikala so izklopljene in omrežni vtič izključen, preden odstranite ujete pokošeno travo ali opravite servisiranje škarij za travo.** Nepričakovano delovanje škarij za travo pri odstranjevanju ujetega materiala ali med materiala ali med vzdrževanjem lahko privede do resnih poškodb.
- f) **Škarje za travo nosite za ročaj z rezilom rezilo je v mirovanju in se prepričajte, da je da ne uporabljate nobenih stikal.** Pravilno nošenje škarij za travo zmanjša tveganje nenamernega delovanja in morebitnih poškodb zaradi rezila.
- g) **Pri prevozu ali skladiščenju škarij za travo vedno potegnite pokrov čez rezila.** Pravilno ravnanje s škarjami za travo zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi rezila..

Akumulatorske škarje za travo in grmičevje HGS-I-55.1**Tehnični podatki**

Napetost akumulatorja / obratovalna napetost	V/DC	3,6
Tip akumulatorja	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / litijev ionski akumulator
Trajanje obratovanja	min.	maksimalna 30* / 40**
Nazivnem številu vrtljajev n ₀	min ⁻¹	1000
Širina striženja *	mm	90
Dolžina striženja **	mm	160
Debelina striženja **	mm	8
Teža	kg	0,530* / 0,600**
Izmerjena raven zvočne moči (EN 62841-4-2)	dB (A)	86
Zagotovljena raven zvočne moči (EN 62841-4-2)	dB (A)	89,0
Raven zvočnega tlaka (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibracije (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²
Polnilnik		DC06-0501000G
Napetost omrežja	V ~ / Hz	230 / 50
Napetost polnjenja	V/DC	5,0
Tok polnjenja	A	1
Moč snemanja	W	4
Trajanje polnjenja	min.	približno. 90

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

* Akumulatorske škarje za travo ** Akumulatorske škarje za grmičevje

- Navedena vrednost vibracijskih emisij je bila izmerjena po običajnem testnem postopku, zato jo lahko uporabimo za primerjavo z drugim električnim orodjem.
- Navedena vrednost vibracijskih emisij se lahko uporabi za oceno količin in dolžin ter dolžine obveznih delovnih premorov.
- Dejanska vrednost vibracijskih emisij, v času dejanske uporabe električnega orodja, se lahko od navedene vrednosti razlikuje odvisno od tega, na kak način se električno orodje uporablja.
- Opozorilo: Zaradi zaščite pred motnjami krvnega obtoka v rokah, do katerih prihaja zaradi vibracij, mora uporabnik v svoje delo vključiti tudi reden premor.
- Zagotovite čim manjše obremenitve zaradi tresljajev. Ukrepi za zmanjšanje obremenitev zaradi tresljajev sta npr. uporaba rokavic med uporabo izdelka in omejitev trajanja uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (npr. čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko sicer deluje, vendar brez obremenitve).
- Rok in nog nikoli ne približujte električnemu orodju, zlasti ob vklopu motorja.



Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Pred začetkom uporabe

Polnjenje akumulatorja

Varnostna opozorila:

Naprava je že dobavljena s predhodno napolnjenim litijevim ionskim akumulatorjem. Vendar pa priporočamo, da akumulator pred prvo uporabo še enkrat napolnite.

- V ta namen uporabite samo zraven dobavljeni polnilnik. Ta je posebno usklajen s tem akumulatorjem.
- Nikoli ne uporabljajte drugih polnilnikov. Zaradi tega obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Polnilnik vedno hranite stran od dežja ali vlage. Nevarnost udara električnega toka.
- Nikoli ne polnite nezaščiten na prostem, temveč na suhem, zaščitenem mestu.
- S tem polnilnikom nikoli ne polnite drugih akumulatorjev. Nevarnost požara ali eksplozije.
- Pred vsako uporabo polnilnika prekontrolirajte, da ohišje, vtič in kabel niso poškodovani. Ne uporabljajte, če obstaja kakšna poškodba.
- Polnilnika ne odpirajte na silo. V primeru okvare je treba polnilnik zamenjati.
- Polnilnik se pri postopku polnjenja segreje. Ne uporabljajte ga na lahko vnetljivi podlagi ali v vnetljivem okolju. Nevarnost požara.
- Celic akumulatorja nikoli ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.
- Pri poškodbah akumulatorja lahko iztekajo škodljivi hlapi ali tekočine. Pri nenamernem stiku sperite z obilo vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina lahko povzroči draženje kože in razjede.
- Akumulator zavarujte pred vročino, močno sončno svetlobo in ognjem. Nevarnost eksplozije.

Postopek polnjenja: (sl. 2)

Za polnjenje polnilnik z vtičem vtaknite v vtičnico. Nato vtič kabla polnilnika vtaknite v polnilno dozo škarij za travo in grmovje.

Začetek polnjenja nakaže rdeča kontrolna lučka (X) na koncu ročaja (Slika 2). Pri prazni bateriji polnjenje traja pribl. 3–5 ur. Po končanem polnjenju elektronski krmilnik samodejno prekine polnjenje. Rdeča kontrolna lučka ugasne (X). Tako je nakazan konec polnjenja. Trajanja polnjenja ni treba nadzirati.

Polnilnik in ročaj naprave se pri postopku polnjenja segrejeta. To je normalno.

Če polnilnika ne uporabljate, ga odstranite iz vtičnice.

Med postopkom polnjenja se naprave ne sme uporabljati.

Akumulator je treba ponovno napolniti, ko opazite zmanjšanje zmogljivosti pri rezanju. Dodatno je integrirana elektronska zaščita pred popolnim izpraznjenjem, ki preprečuje okvare akumulatorja. Le-ta akumulator pri dosegu meje izpraznjenja izklopi. Po tem naprave več ne vklaplajte, vendar najprej napolnite akumulator.

Vklop in izklop (sl. 3)

Blokado vklopa (6) potisnite naprej in pritisnite stikalo (7). Po vklopu naprave blokade vklopa (6) ni več treba držati pritisnjene.

Za izklop stikalo (7) zopet spustite.



Pozor! Rezilo teče naprej.

Možnosti uporabe naprave/zamenjava nastavkov (sl. 4 - 9)



Za zaščito pred poškodbami preko rezila potisnite zraven dobavljeni ščitnik za rezilo in uporabljajte zaščitne rokavice.

Pritisnite tipko za zaklepanje (8), da snamete nož (Slika 4).

Iz ohišja pogona po potrebi odstranite morebitno umazanijo.

Pred vstavitvijo nadomestnega noža nekoliko namažite območje pogona (E) z navadno univerzalno mastjo, kot je opisano tudi v razdelku Vzdrževanje (Slika 10).

Nato nož z zadnjim držalom (C) vstavite v režo (B) na ohišju. Vzdolžna odprtina (D) se mora ujemati z osjo pogona (A) [Sliki 5 in 6 (8)]. Močno pritisnite, da se nož zaskoči v osnovni plošči [Slika 7 (9)].

Polozice ekscentričnega pogona pri zamenjavi rezil ni treba upoštevati. Pri vklopu se ekscenter menjalnika samodejno zaskoči v uestezno izrezo na rezilu škarij.

Naprava je sedaj spet pripravljena za obratovanje.

Navodila za delo

Z rezalnikom za grmičevje se lahko reže okrasno grmičevje in majhni grmi. Ta aparat je primeren tudi za oblikovanje kot npr. pri vzdrževanju grobov.

S **škarijami za travo** lahko obrezujete robove travnikov oz. travnatih površin na nedostopnih mestih.



Ker aparat vodite z eno roko, pazite, da v nobenem primeru proste roke ne približate k rezilu, ki je v pogonu.

Vzdrževanje (sl. 6 [8], 10 in 11)

Z rezila očistite sok rastlin in umazanijo. Par rezil morate v vsaki sezoni najmanj enkrat sneti. Pri tem se morajo odstraniti ostanki rastlin in tujski. Vreteno (E) in hrbet rezila (F) previdno namažite z redko mastjo. Motorja in drugih delov ne podmazujte.

Pozor! Drsnе površine rezil morajo biti naoljene, da enakomerno tečejo. Nenaoljene drsnе površine lahko negativno vplivajo življenjsko dobo.

Če je rezilo po daljšem času uporabe postalo topo, ga nadomestite samo z originalnim nadomestnim rezilom.

Škarje čistite samo s ščetko ali krpo. Aparata nikoli ne spirajte s curkom vode ali ga potopite v vodo.

Rezilo po vsaki uporabi obdelajte z negovalnim sprejem. Obrabljena topa rezila zamenjajte.

Po uporabi vedno nataknite ščitnik za rezilo.

Kontrolirajte, če ima naprava kakršnekoli očitne pomanjkljivosti in jo eventualno dajte v popravilo pooblaščenim servisnim službi.

Skladiščenje

Napravo vedno skladiščite na suhem, čistem mestu, zunaj dosega otrok. Skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.

Rezervni deli

Če potrebujete opremo ali rezervne dele, se obrnite na pooblaščen servis.

Za delo s tem strojem ne uporabljajte rezervnih delov, ki jih ni priporočil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do resnih poškodb upravljavca, predmetov v bližini ali samega stroja.

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja



Prosimo upoštevajte sledeča navodila za odstranjevanje akumulatorja:



Odsluženi akumulatorji ali baterije ne spadajo v gospodinjske odpadke. Kot uporabnik ste uporabljene baterije oz. akumulatorje z zakonom dolžni vrniti.



Ob izteku življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odstraniti iz naprave in jih odstraniti ločeno.

Preden akumulatorje vrnete, jih morate izprazniti in zavrovati pred kratkim stikom. Stare akumulatorje lahko oddate na krajevnih zbiralnih mestih v Vaši občini ali pri Vašem trgovcu oz. na prodajnem mestu.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Štovani kupče,

ovu uputu za uporabu smo sastavili da osiguramo pouzdano stavljanje u pogon. Ako se pridržavate sljedećih uputa Vaš uređaj će uvijek raditi na Vaše zadovoljstvo i imati dug vijek trajanja.

Naše uređaje prije serijske proizvodnje isprobavamo pod najstrožim uvjetima, a tijekom proizvodnje se nalaze pod stalnim provjerama. Ovo nam daje sigurnost a Vama jamstvo da ćete uvijek dobiti provjeren proizvod.

U interesu daljeg tehničkog razvoja pridržano je pravo na konstrukcijske i izvedbene promjene.

Sažetak	Stranica
Nazivi dijelova	1 - 2
Slike	3 - 4
Slike i objašnjenje piktograma	5 - 8
Svrha uporabe	HR-2
Opće sigurnosne upute	HR-3
Tehnički podaci	HR-6
Punjenje akumulatora	HR-7
Uključivanje i isključivanje	HR-7
Prenamjena uređaja / zamjena nastavaka	HR-7
Upute za rad	HR-7
Održavanje	HR-8
Skladištenje	HR-8
Rezervni dijelovi	HR-8
Odstranjivanje otpadkov in varstvo okolja	HR-8
Uslovi garancije	
EG-izjava o konformnosti	
Servis	

Svrha uporabe

Ovaj se uređaj lakom zamjenom isporučениh nastavaka po potrebi može prenamijeniti u škare za travu, škare za grmlje.

Upute za rad

Sa **škarama za obrezivanje** grmlja može se obrezivati ukrasno i lagano grmlje. Ovaj uređaj je prikladan i za oblikovno obrezivanje na pr. kod uređivanja groba.



Škare za obrezivanje grmlja ne mogu i ne smiju zamjenjivati vrtne škare.

Namijenjene su isključivo za oblikovanje i obrezivanje ukrasnog grmlja male debljine. Svaka druga uporaba nije primjerena. Proizvođač/dobavljač ne odgovara za štetu nastalu zbog neprimjerene uporabe.

Sa **škarama za šišanje** trave se rubovi travnjaka tj. travnate površine mogu čisto šišati na nepristupačnim mjestima.



Kako je uređaj namijenjen za korištenje jednom rukom, slobodnu ruku ne prinosite u blizinu pokrenutog noža.

Imajte u vidu da naši uređaji prema namjenskoj uporabi nisu konstruirani za gospodarske, obrtničke i industrijske svrhe. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj koristi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim postrojenjima te za radove u tim područjima.

Svaka vrsta uporabe, koja odstupa od uputa naznačenih u ovoj uputi za uporabu, može prouzrokovati oštećenja stroja i značiti ozbiljno ugrožavanje poslužitelja.

Za održavanje Vašeg prava na jamstvo i u interesu sigurnosti proizvoda molimo Vas da svakako obratite pozor na sigurnosne propise.

Druge opasnosti

Čak i prilikom namjenske uporabe alata postojat će određene potencijalne opasnosti koje nije moguće isključiti. Zbog vrste i konstrukcije alata mogu postojati sljedeće potencijalne opasnosti:

- Uvijek postoje i druge opasnosti, čak pri pravilnoj uporabi škara za živicu. Dizajn škara za živicu uključuje sljedeće opasnosti:
- Možete doći do kontakta s nezaštićenim nožem (posljedice toga su rezne rane).
- Posezanje ili grabljenje rukama po škarama za živicu dok su uključene (posljedice toga su rezne rane).
- Neočekivani, iznenadni pokreti raslinja koje režete (posljedice toga su rezne rane).
- Izbacivanje ili odbijanje oštećenih zubaca za rezanje.
- Izbacivanje ili odbijanje raslinja koje režete.
- Ozljeđe sluha ako ne koristite preporučeno sredstvo za zaštitu sluha.
- Udisanje odrezanog raslinja.

Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata

Pozor! Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

1) Radno mjesto

- a) Svoje područje rada držite čistim i pospremljenim. Nered i neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- b) Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje. Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa uređajima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste uređaj nosili, objesili ili

utikač iskopčali iz utičnice. Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštrih rubova ili rotirajućih dijelova uređaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.

- e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području. Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
 - f) Ukoliko se pogon električnog alata u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.
- #### 3) Sigurnost osoba
- a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
 - b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
 - c) Izbjegavajte nehotično pokretanje. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
 - d) Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite uređaj. Alat

- ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.*
- e) **Nemojte pre nagliti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** *Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.*
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova.** *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.*
- g) **Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvaćanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi.** *Korištenje tih naprava smanjuje ugrožavanje kroz prašinu.*
- h) **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** *Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.*
- 4) **Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata**
- a) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** *Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.*
- b) **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.*
- c) **Izvadite električni utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije namještanje uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** *Ta mjera opreza sprječava nehотиčno pokretanje uređaja.*
- d) **Nekoristene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*
- e) **Uređaj pažljivo njegujte. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju uređaja. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** *Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.*
- f) **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** *Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.*
- g) **Koristite električne alate, pribor, alat itd. prema odgovarajućim uputama i na način, kako je propisano za specijalni tip uređaja. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** *Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** *Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.*
- 5) **Rukovanje i uporaba baterijskih alata**
- a) **Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** *Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.*
- b) **Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen.** *Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti nesreće.*
- c) **Za punjenje baterija koristite samo punjač baterija kojeg preporučuje proizvođač.** *Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.*

- d) **Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat.** *Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.*
- e) **Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima.** *Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.*
- f) **Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama.** *Vatra ili temperature iznad 130°C mogu izazvati eksploziju.*
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nikada ne punite bateriju ili bežični alat izvan temperaturnog raspona navedenog u priručniku s uputama.** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan odobrenog temperaturnog raspona može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** *Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.*
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** *Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.*

Sigurnosne upute za škare za živicu

- a) **Nemojte koristiti škare za živicu loše vrijeme, posebno kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time se smanjuje rizik od udara groma.
- b) **Držite sve kablove za napajanje izvan dalje od područja rezanja.** Kabeli se mogu sakriti u živici ili grmlju i slučajno prerezati nožem.
- c) **Škare za živicu držite samo za izolirane površine držanja jer nož za rezanje može udariti u skrivene električne vodove ili vaš vlastiti kabel za napajanje.** Kontakt između noževa i voda pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do strujnog udara.
- d) **Držite sve dijelove tijela podalje od noža.** **Ne pokušavajte s pokrenutim oštricama**

Isjeći koje treba ukloniti ili rezati hvatanje materijala. Noževi se nastavljaju kretati nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može rezultirati ozbiljnom ozljedom.

- e) **Provjerite jesu li svi prekidači isključeni i iskopčani iz utičnice prije nego što uklonite zarobljene dijelove ili servisirate škare za živicu.** Neočekivana operacija Korištenje škara za živicu za uklanjanje zarobljenog materijala ili održavanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- f) **Nosite škare za živicu držeći ih za ručku oštrica je nepomična i pazite da ne pritisnete prekidače.** Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od slučajnog rada i posljedične ozljede od oštrice.
- g) **Prilikom transporta ili skladištenja Uvijek povucite poklopac škara za živicu preko noževa.** Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjuje rizik od ozljeda nožem.

Sigurnosne upute za škare za travu

- a) **Nemojte koristiti škare za travu loše vrijeme, pogotovo ne Opasnost od grmljavine.** Time se smanjuje rizik od udara groma.
- b) **Držite sve kablove za napajanje izvan dalje od područja rezanja.** Kabeli se mogu sakriti u živici ili grmlju i slučajno prerezati nožem.
- c) **Škare za travu držite samo za izolirane površine za hvatanje jer je rezna oštrica skrivena Električni vodovi ili vlastiti kabel za napajanje.** Kontakt noževa s a Kabel pod naponom također može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do strujnog udara.
- d) **Držite sve dijelove tijela podalje od noža.** **Ne pokušavajte s pokrenutim oštricama Isjeći koje treba ukloniti ili rezati hvatanje materijala.** Noževi se nastavljaju kretati nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje tijekom korištenja škara za travu može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- e) **Provjerite jesu li svi prekidači isključite i izvucite utikač iz utičnice prije uklanjanja zaglavljeno otkosa ili servisiranja škara za travu.** Neočekivana operacija Škare za travu prilikom uklanjanja zaglavljene trave Materijal ili održavanje mogu uzrokovati ozbiljnu štetu dovesti do ozljeda.
- f) **Škare za travu nosite za ručku oštrica miruje i uvjerite se da nema prekidača za rad.** Ispravno nošenje škara za travu smanjuje rizik od slučajnog rukovanja i posljedične ozljede od oštrice.
- g) **Prilikom transporta ili skladištenja Uvijek navucite poklopac škara za travu preko noževa.** Ispravna uporaba škara za travu smanjuje rizik od ozljeda od oštrice.

Škare za rezanje trave i grmlja na akumulatorski pogon HGS-I-55.1**Tehnički podaci**

Napon akumulatora/pogonski napon	V/DC	3,6
Tip akumulatora	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / Whlicij ijoni
Pogonsko vrijeme	min.	maksimalno 30* / 40**
Kretanje reza	min ⁻¹	1000
Širina rezanja *	mm	90
Dužina noža **	mm	160
Jačina reza **	mm	8
Težina	kg	0,530* / 0,600**
Izmjerena razina jačine zvuka (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Zajamčena razina jačine zvuka (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Razina zvučnog tlaka (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Vibracija (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²

Mrežni uređaj / uređaj za punjenje**DC06-0501000G**

Mrežni napon	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Napon punjenja	V/DC	5,0
Struja punjenja	A	1
Ulaz	A	0,2
Vrijeme punjenja iznosi	min.	oko 90

Tehničke promjene su pridržane.

* škarice za travu ** škarice za obrezivanje grmlja

- Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim električnim aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.
- Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja.
- U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.
- Opterećenje od vibracija pokušajte zadržati što manjim. Primjeri mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje su rukavica pri upotrebi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i ona u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).
- Šake i stopala uvijek držite podalje od reznih alata, naročito pri uključivanju motora!

**Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.**

Prije puštanja u pogon

Punjenje akumulatora

Sigurnosne upute:

Uređaj se isporučuje se unaprijed napunjenim licij-ijonskim akumulatorom. Ali se preporučuje da se prije prvog puštanja u pogon akumulatori još jednom napune.

- Za to koristite dostavljeni uređaj za punjenje. On je specijalno uskladen na ovaj akumulator.
- Nikada ne koristiti druge punjače. Kroz to postoji opasnost od požara ili eksplozije!
- Uređaj za punjenje uvijek čuvati od kiše ili vlage. Opasnost od električnog udara.
- Nikada nezaštićeno puniti na otvorenom već uvijek na suhim i zaštićenim mjestima.
- Sa ovim uređajem za punjenje nikada ne puniti strane akumulatore. Opasnost od požara ili eksplozije.
- Prije svake upotrebe uređaja za punjenje kućište, utičnicu i kabel pregledati na oštećenja. Ne koristiti ako postoji oštećenje.
- Uređaj za punjenje ne otvarati na silu. Uređaj za punjenje se kod postojanja kvara mora zamijeniti.
- Uređaj za punjenje se prilikom postupka punjenja zagrije. Ne koristiti na lako zapaljivoj podlozi ili u zapaljivoj okolini. Opasnost od požara.
- Nikada ne otvarati ćelije akumulatora. Opasnost od kratkog spoja.
- Kod oštećenja akumulatora mogu isticati štetne pare ili tekućine. Kod nenamjernog kontakta mjesto isprati sa vodom i odmah potražiti liječničku pomoć. Tekućina može prouzrokovati nadražaje kože ili nagrizanja.
- Akumulator zaštititi od vrućine, jakog utjecaja sunčanih zraka i vatre. Opasnost od eksplozije.

Postupak punjenja: (slika 2)

Za punjenje akumulatora utični uređaj za punjenje utaknuti u utičnicu. Nakon toga utičnicu kabela za punjenje utaknuti u kutiju za punjenje škara za šišanje trave i grmlja

Početak postupka punjenja signalizira se crvenom kontrolnom žaruljicom (X) na kraju ručke (sl. 2). Ako je akumulator prazan, punjenje traje oca 3-5 sati. Nakon obavljenog punjenja elektronički nadzor automatski isključuje postupak punjenja. Crvena kontrolna žaruljica (X) se gasi. Time se signalizira kraj postupka punjenja. Nije potrebno nadzirati vrijeme punjenja.

Uređaj za punjenje i ručka uređaja se prilikom postupka punjenja zagriju. To je normalno.

Kada se uređaj za punjenje ne koristi, isti iskopčati iz utičnice.

Za vrijeme postupka punjenja se uređaj ni u kom slučaju ne smije koristiti.

Akumulator se treba napuniti, kada se osjeti znatno popuštanje učinka pri rezanju. Dodatno je ugrađena elektronska zaštita od totalnog pražnjenja, koja sprječava oštećenje akumulatora. Ista akumulator isključuje po dostizanju granice pražnjenja. Uređaj nakon toga više nemojte uključivati, već naprijere napunite akumulator.

Uključivanje i isključivanje (slika 3)

Zapor uključivanja (6) pomaknuti prema naprijed i pritisnuti sklopku (7). Nakon uključivanja se zapora za uključivanje (6) više ne mora držati.

Za isključivanje pustiti sklopku (7).



Oprez! Nož se još naknadno pokreće.

Prenamjena uređaja / zamjena nastavaka

(slika 4 - 9)



Za zaštitu od ozljeda utaknite dostavljenu zaštitu za noževe preko noža i koristite zaštitne rukavice.

Pritisnite tipku za blokiranje (8) kako biste skinuli nož škara (sl. 4).

Uklonite eventualno nakupljenu prljavštinu iz prostora prijenosnika.

Prije umetanja rezervnog noža molimo lagano namastite pogonsko područje (E) uobičajenom univerzalnom mašču kao što je opisano i u odjeljku Održavanje (sl. 10).

Zatim uvucite nož škara sa stražnjim držačem (C) u otvor (B) kućišta. Uzdužni otvor (D) mora se podudarati s osovinom prijenosnika (A) [sl. 5 i 6 (8)]. Jakim pritiskom postolja noža uglavite nož škara [sl. 7 (9)].

Kod zamjene noža se ne mora paziti na položaj ekscentričnog pogona. Prilikom uključivanja ekscentar pogona se samostalno namješta u odgovarajući izrez noža za rezanje.

Uređaj je sada spreman za pogon.

Upute za rad

Sa **škarama za obrezivanje** grmlja može se obrezivati ukrasno i lagano grmlje. Ovaj uređaj je prikladan i za oblikovno obrezivanje na pr. kod uređivanja groba.

Sa **škarama za šišanje** trave se rubovi travnjaka tj. travnate površine mogu čisto šišati na nepristupačnim mjestima.



Kako je uređaj namijenjen za korištenje jednom rukom, slobodnu ruku ne prinosite u blizinu pokrenutog noža.

Održavanje (slika 6 [8],10, 11)

Očistite nož od biljnih sokova i prljavštine. Par noževa potrebno je u sezoni skinuti najmanje jedanput. Kod toga treba odstraniti ostatke biljaka i stranih tijela. Pogonski zupčanik (E) i poledinu noža (F) oprezno podmazati tankim slojem maziva. Ne podmazivati motor i druge dijelove.

Pozor! Klizne površine noževa se moraju nauljiti zbog održavanja klizne sposobnosti. Nepodmazane klizne površine mogu negativno utjecati na izdržljivost.

Kada se noževi nakon dulje uporabe zatupe, molimo zamijenite ih samo originalnim zamjenskim noževima.

Škare čistite samo četkom ili krpom. Uređaj ne vlažite vodom i ne potapajte ga u nju.

Nož nakon svake uporabe obraditi sa sprejem za njegu.

Zamijeniti ishabane tupe noževe.

Nakon uporabe navući zaštitu za nož.

Uređaj pregledati na vidljive nedostatke i u danom slučaju iste dati popraviti u ovlaštenom servisu.

Skladištenje

Uređaj uvijek čuvati na suhom, čistom mjestu izvan doma djece. Skladištiti sigurno od mraza.

Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Odstranjivanje otpadkov in varstvo okolja



Molim uvažavajte sljedeće upute o odstranjenju akumulatora:



Iskorišteni akumulatori ili baterije ne spadaju u kućne otpatke. Kao potrošač imate zakonsku obvezu vraćanja istrošenih baterija odnosno akumulatora.



Li-Ion

Pri koncu vijeka trajanja Vašeg uređaja morate baterije odnosno akumulatore izvaditi iz uređaja i odložiti ih na posebno mjesto.

Prije vraćanja stare akumulatore morate isprazniti i osigurati od kratkog spoja. Stare akumulatore možete predati na mjesna odlagališta ili kod Vašeg trgovca odnosno mjesta prodaje.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete već, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjске odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Многоуважаеми клиенти,

Ние създадохме настоящата инструкция за използване за да се гарантира надеждно пускане в експлоатация на уреда. Ако спазвате посочените по-долу указания, винаги ще бъдете доволни от работата на Вашия уред и той ще има дълъг експлоатационен срок.

Преди серийното производство нашите уреди се изпробват при най-строги условия и по време на производството се подлагат на постоянен контрол. Това ни дава увереност, а на Вас гаранцията, че винаги получавате съвършен продукт.

В интерес на техническото усъвършенстване си запазваме правото на изменения в конструкцията и в изпълнението.

Съдържание	Страница
Означение на частите	1 - 2
Илюстрации	3 - 4
Изображение и обяснение на пиктограмите	5 - 8
Предназначение	BG-2
Общи указания за безопасност	BG-3
Технически данни	BG-7
Зареждане на батерията	BG-8
Преоборудване на уреда / смяна на приставките	BG-8
Указания за работа	BG-8
Поддръжка	BG-9
Съхранение	BG-9
Резервни части	BG-9
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG-9
Гаранция	
Декларация за съответствие в ЕО	
Услуга	

Предназначение

При необходимост тази ножица за храсти може с лесна смяна на доставения в комплекта режеш нож да се преоборудва в ножица за трева.

Указания за работа

С **ножицата за храсти** могат да се режат декоративни храсти и малки храсталаци. Този уред е много подходящ и за оформящо подрязване, например при поддръжка на гробове.



Ножицата за храсти не може и не бива да заменя хрестореза.

Тя е предназначена изключително за оформяне и рязане на декоративни храсти и храсталаци с малка дебелина. Друго използване, излизащо извън тези рамки, се счита не по предназначение. Производителят (доставчикът) не отговаря за произтичащи от това щети.

Ножицата за трева гарантира чисто подрязване на тревата в краищата на морави или труднодостъпни места.



Тъй като уредът се води с една ръка, в никакъв случай не приближавайте другата свободна ръка до работещия нож.

Моля имайте предвид, че електрическият телескопичен трион не е предназначен за търговски, технически или индустриални приложения. Не поемаме отговорност, ако машината се използва в търговски, технически или промишлени приложения или за подобни дейности.

Всеки вид употреба, която се различава от указанията в настоящото ръководство за експлоатация, може да причини повреди по машината и да означава сериозно застрашаване на оператора.

За да запазите Вашата гаранция и в интерес на безопасността на продукта, моля непременно спазвайте предписанията за безопасност.

Други опасности

Другите опасности съществуват винаги, даже ако ножицата се използва правилно. Конструкцията на ножицата може да е свързана със следните опасности:

- Съприкосновение с незащитено острие (водещо до порезни рани)
- Протягане към или хващане на ножицата по време на работа (водещо до порезни рани)
- Неочаквано, рязко движение на обрязвания растителен материал (водещо до порезни рани)
- Изхвърляне или катапултиране на повредени режещи зъбци
- Изхвърляне или катапултиране на обрязвания материал
- Увреждане на слуха, ако не се използват посочените средства за защита на слуха
- Вдишване на материали от рязането

Общи указания за безопасност за Електрически инструмент

Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използването по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Работно място

- a) Поддържайте работното си място чисто и прибрано. *Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.*
- b) Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират горими течности, газове или прахове. *Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.*
- c) По време на използване електрическият инструмент трябва да се държи далеч от деца и други лица. *Ако Ви разсеят, е възможно да загубите контрола над уреда.*

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде поместен надлежно в контакта на захранването. Не трябва да модифицирате щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери / предходници в съчетание с инструменти оборудвани със защитно заземяване. *Немодифицираните щепсели и захранващи контакти намаляват риска от токов удар.*
- b) Избягвайте физически контакт със

заземени повърхности като тръби, отоплители, фурни и хладилници. *Съществува повишен риск от токов удар при заземяване на Вашето тяло.*

- c) Принципно пазете инструмента от дъжд или влага. *Навлизането на вода в ел. инструмента повишава риска от токов удар.*
- d) Не използвайте кабела за носене или окачване на инструмента или за изтегляне на щепсела от контакта. *Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове или движещи се части на инструмента. Повредените или усукани кабели повишават риска от токов удар.*
- e) При работа с ел. инструменти на открито, използвайте само удължаващи кабели предназначени за употреба на открито. *Използването на удължаващ кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от токов удар.*
- f) Ако не може да избегнете работата с ел. инструмент във влажна среда, силно препоръчваме употребата на устройство за остатъчен ток (RCD). *Употребата на RCD намалява риска от токов удар.*

3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и се работете разумно с електроуреда. *Не използвайте уреда, когато сте изморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) Носете лично защитно оборудване и носете винаги защитни очила. *Носенето на лично защитно оборудване, като маска за прах, нехлъзгащи се защитни обувки, защитен*

шлем или антифон, според вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно пускане.** Уверявайте се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването или да поставите батерията, да го вземате или да го носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете включен уред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройване или отверките, преди да включите уреда.** Инструментът или ключът, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.
- e) **Не надценявайте силите и възможностите си.** Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. По този начин ще можете да контролирате по-добре уреда при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широко облекло или накити. Дръжте коси, облекло и ръкавици надалеч от подвижни части. Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат завлечени от движещите се части.
- g) **Когато са монтирани устройства за засмукване и събиране на прах,** убедете се, че те са включени и че се използват правилно. Използването на такива устройства предотвратява опасности, причинени от прах.
- h) **Не позволявайте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокойни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.**

Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

- 4) **Внимателно боравене и употреба на електрически инструменти**
 - a) **Не претоварвайте уреда.** Използвайте за Вашата работа предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия инструмент Ви е ще работите по-добре и по-сигурно в определения Ви сектор.
 - b) **Не използвайте електрически инструмент с повреден прекъсвач.** Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или свалете батерията, преди да извършвате настройки по уреда,** да сменяте приставки или да оставите уреда настрана. Тази предпазна мярка предотвратява неволно стартиране на уреда.
 - d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца.** Не оставяйте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - e) **Поддържайте старателно уреда.** Контролирайте, дали подвижните му части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени части или те са повредени така, че е нарушена функцията на уреда. Ремонтирайте повредените части, преда да използвате уреда. Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържани режещи инструменти с

остри режещи ръбове блокират рядко и се използват по-лесно.

- g) Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, сменяемите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и така, както това е предписано за специалния тип уреди. При това обърнете внимание на работните условия и на дейността, която подлежи да се извършва. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените цели може да доведе до наличието на опасни състояния.
 - h) Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени. Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.
- 5) Работа и правилно използване на електрически инструменти с батерия
- a) Преди да поставите батерията се уверете се, че уредът е изключен. Монтирането на батерия във включен електрически уред, може да предизвика злополука.
 - b) За зареждане на батерията използвайте единствено зарядни устройства препоръчани от производителя. Зарядните устройства обикновено са специфични за типа батерия, ако се използват с други батерии, съществува опасност от пожар.
 - c) Използвайте само специфични батерии, предвидени за вашия инструмент. Използването на други батерии може да предизвика нараняване или опасност от пожар.
 - d) Съхранявайте неизползваните батериите далеч от кламери, монети,

ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите може да доведе до избухване или злополуки.

- e) Акумулатор в лошо състояние може да причини изтичане на течността. Избягвайте контакт с течността. В случай на неволен контакт, изплакнете с вода. В случай на контакт на течността с очите, консултирайте също и лекар. Изтеклата от батерията течност, може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.
 - f) Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Огънят или температурите над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
 - g) Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането извън разрешените температурен диапазон може да доведе до разрушаване на батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) Сервис
- a) Давайте електрическия уред за поправка само на квалифициран персонал, като използвате само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на електрическия уред.
 - b) Никогаш не поправайте оштетени сетови на батерии. Поправката на сетови на батерии трябва да я върши само производителот или овластен сервис.

Инструкции за безопасност за ножици за жив плет

- a) **Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време при лошо време, особено ако има опасност от гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- b) **Дръжте всички мрежови кабели далеч от далеч от зоната на рязане.** Проводниците могат да бъдат скрити в жив плет или храсти и случайно да бъдат прерязани от ножа.
- c) **Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещото острие може да засегне скрити електропроводи или собствения ви захранващ кабел.** Контактът между остриетата и проводник под напрежение също може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- d) **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не се опитвайте да отстранявате изрезки или отрязани предмети да отстранявате изрезки или да държите материала, който ще се реже отрязан материал.** Ножовете продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Момент на невнимание при използване на ножицата за жив плет може да доведе до сериозно нараняване.
- e) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът на електрическата мрежа е изваден от контакта, преди да отстранявате попаднали изрезки или да обслужвате ножицата за жив плет.** Неочаквана работа на ножицата за жив плет при отстраняване на захванат материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозно нараняване.
- f) **Носете ножицата за жив плет за дръжката с острието Носете ножицата за жив плет за дръжката с неподвижно острие и внимавайте да не задействате превключвателите.** Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от неволно задействане и евентуално нараняване, причинено от острието.
- g) **При транспортиране или съхранение на живия плет Винаги издърпвайте капака върху остриетата, когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет.** Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява риска от нараняване от острието.

Инструкции за безопасност за ножици за трева

- a) **Не използвайте ножиците за трева в при лошо време, особено ако има опасност от гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- b) **Дръжте всички мрежови кабели далеч от далеч от зоната на рязане.** Проводниците могат да бъдат скрити в жив плет или храсти и случайно да бъдат прерязани от ножа.
- c) **Дръжте ножицата за трева само за изолираната изолираните повърхности за захващане, тъй като режещото острие може да се удари електропроводите или собствения ви захранващ кабел.** Допир между остриетата и проводник под напрежение проводник под напрежение може да доведе до включване на напрежение на металните части на уреда и да предизвика токов удар.
- d) **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не се опитвайте да отстранявате изрезки или отрязани предмети да отстранявате изрезки или да държите материала, който ще се реже отрязан материал.** Ножовете продължават да се движат и след изключването на превключвателя. Момент на невнимание при използване на ножицата за трева може да доведе до сериозно нараняване.
- e) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът на захранващата мрежа е изключен, преди да отстранявате попадналите изрезки или да обслужвате ножицата за трева.** Неочаквана работа на ножици за трева при отстраняване на захванат материал или по време на материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- f) **Носете ножицата за трева за дръжката с острието. острието е неподвижно и се уверете, че да не задействате никакви превключватели.** Правилното носене на ножицата за трева намалява риска от неволно задействане и евентуално нараняване, причинено от острието.
- g) **При транспортиране или съхранение на ножицата за трева Винаги издърпвайте капака върху остриетата, когато транспортирате или съхранявате ножицата за трева.** Правилното боравене с ножицата за трева намалява риска от нараняване от острието.

Акумулаторна ножица за трева и храсти HGS-I-55.1

Технически данни

Напрежение на акумулатора / работно напрежение	V/DC	3,6
Тип на акумулатора	Ah / Wh	1,5 / 5,4 / литиево-йонен
Време за работа	мин.	максимален 30* / 40**
Обороти без товар n ₀	мин. ⁻¹	1000
Ширина на рязане *	mm	90
Дължина на ножа **	mm	160
Дебелина на рязане **	mm	8
Тегло	кг	0,530* / 0,600**
Измерено акустично налягане (EN 62841-4-2)	dB(A)	86
Гарантирано акустично налягане (EN 62841-4-2)	dB(A)	89,0
Ниво на звуково налягане (EN 62841-4-2)	dB (A)	80 k=3,0 dB (A)
Вибрация (EN 62841-4-2)	m/s ²	3,0 k=1,5 m/s ²

Зарядно устройство

DC06-0501000G

Напрежение на мрежата	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Напрежение на зареждане	V/DC	5,0
Ток на зареждане	A	1
Входящ ток	A	0,2
Время заряда	минути	прибл. 90

Запазваме си правото на технически изменения.

* Акумулаторна ножица за трева ** Акумулаторна ножица за храсти

- Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.
- Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената.
- Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създалото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване.
- За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носенето на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаването на времето за работа. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (например времена, през които електроинструментът е изключен, и такива, през които той е включен, но работи без натоварване).
- Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от режещи инструменти, особено при включване на двигателя!



Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Зареждане на батерията

Инструкции за безопасност:

Устройството се доставя със заредена литиево-йонна батерия. Въпреки това, препоръчваме презареждане на батерията преди използване на уреда за първи път.

- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на батерията. То е специално създадено и съвпада с батерията на ножицата.
- Никога не използвайте друго зарядно устройство. Това ще доведе до пожар и/или опасност от експлозия!
- Пазете зарядното устройство от дъжд или влага. Опасност от електрически удар! – Никога не зареждайте батерията на открито без защита, винаги използвайте сухи, защитени места.
- Никога не правете опити за зареждане на други батерии със зарядното устройство. Това ще доведе до пожар и/или опасност от експлозия!
- Проверявайте корпуса, щепсела и кабела за повреда преди всяка употреба на ножицата. Не използвайте устройството ако сте открили повреда.
- Не отваряйте зарядното устройство със сила. В случай на повреда, то трябва да бъде заменено.
- Зарядното устройство се нагрява по време на зареждане. Не го поставяйте на запалими повърхности и във взривоопасна среда. Опасност от пожар!
- Не отваряйте батерията. Опасност от късо съединение!
- В случай на повреда на батерията, могат да се отделят опасни течности или газове. При случаен контакт измийте засегнатото място с вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Отделените течности могат да доведат до раздразнение на кожата.
- Предпазвайте батерията от прегряване или пожар. Опасност от експлозия!

Зареждане: (фиг. 2)

За да заредите батерията свържете зарядното устройство към ел. контакт. След това поставете кабела на зарядното устройство в контакта на ножицата за трева.

Започващият процес на зареждане се показва от червената контролна лампа (X) в края на дръжката (фиг. 2). Времето за зареждане на празната акумулаторна батерия е ок. 3-5 часа. След успешно зареждане електронното следене на процеса на зареждане се изключва автоматично. Червената контролна лампа (X) изгасва. Това сигнализира края на процеса на зареждане. Не е необходимо да контролирате времето за зареждане.

Зарядното устройство и дръжката на уреда се нагряват по време на зареждане. Това не е необичайно.

Изключете зарядното устройство, ако не го използвате.

Ножицата не трябва да бъде включена по време на зареждане!

Зареждайте батерията винаги, когато установите значително влошаване на работата на уреда. Батерията има допълнителна защита срещу пълно изпразване, която я предпазва от повреди. Тази защита изключва батерията, ако е напълно изтощена. Не включвайте уреда, преди да презаредите батерията.

Включване / изключване на уреда (фиг. 3)

Приплъзнете ключ (6), напред и натиснете ключ (7). След като уреда е включен, не е необходимо да натискате повече ключ (6).

За да изключите, просто натиснете ключ (7).



Внимание! Ножовите продължават да се движат известно време след изключването!

Преоборудване на уреда / смяна на приставките (фиг. 4 - 9)



Поставете предпазителя на ножа (ножовите) и използвайте предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания.

Натиснете фиксация бутон (8), за да свалите ножа за подрязване (фиг. 4).

Отстранете евентуално проникналото замърсяване от отделението на предавката.

Преди да поставите резервния нож, моля, смажете леко зоната на задвижване (Е) с универсална грес, както е описано в раздел „Поддръжка“ (фиг. 10).

След това вкарайте ножа за подрязване със задния държач (С) в изваждащия блок (В) на корпуса. Надлъжният отвор (D) трябва да пасва на оста на редуктора (А) [фиг. 5 и 6 (8)]. Фиксирайте ножа за подрязване чрез силно натискане върху основната плоча на ножа [фиг. 7 (9)].

При смяната на ножа не е необходимо да се внимава за положението на ексцентриковия редуктор. При включване на уреда ексцентрикът на редуктора самостоятелно се намества в съответния отвор на ножа.

Сега уредът отново е готов за работа.

Указания за работа

С **ножицата за храсти** могат да се режат декоративни храсти и малки храсталаци. Този уред е много подходящ и за оформящо подрязване, например при поддръжка на треве.

Ножицата за трева гарантира чисто подрязване на тревата в краищата на морави или труднодостъпни места.



Тъй като уредът се води с една ръка, в никакъв случай не приближавайте другата свободна ръка до работещия нож.

Поддръжка (фиг. 6 [8], 10 и 11)

Пазете ножовете чисти от растителни сокове и замърсяване. Двойката ножове трябва да се сваля

най-малко веднъж на сезон. При това трябва да се отстраняват остатъци от растения и чужди тела. Смажете внимателно с рядка грес малките зъбни колела (E) и задната част на ножа (F). Не смазвайте двигателя и други части.

Внимание! Плъзгащите се повърхности на ножовете трябва да се смазват за да се запази способността за плъзгане. Несмазани плъзгащи се повърхности могат да повлияят отрицателно на срока на експлоатация.

Ако след дълга употреба ножовете се затъпват, сменете ги само с оригинални резервни ножове.

Почиствайте ножицата с четка или кърпа. Никога не пръскайте уреда с вода и не го потапяйте във вода. Нанесете защитен спрей на ножовете след всяка употреба.

Подменете захабените ножове.

Винаги поставяйте предпазителя на ножовете след употреба.

Проверете уреда за видими дефекти и го ремонтирайте в оторизиран сервиз при необходимост.

Съхранение

Съхранявайте уреда в сухи, чисти помещения, на място недостъпно за деца. Уверете се, че мястото на съхранение е защитено от замръзване.

Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части, трябва да предоставите следната информация:

- Тип на машината
- Артикулен номер на машината

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда



Моля спазвайте следните указания за отвеждане на отработилия акумулатор:



Отработилите акумулатори или батерии не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Като потребител Вие сте задължен от закона да връщате обратно използваните батерии или акумулатори.



Li-Ion

В края на експлоатационния срок на вашия уред батериите или акумулаторите трябва да бъдат извадени от уреда и да бъдат отведени отделно.

Преди връщането акумулаторите трябва да се разредят и да се обезопасят срещу късо съединение.

Можете да предадете Вашите стари акумулатори в местните пунктове за събиране на вторични суровини във Вашата община, на Вашия търговец или в магазина, откъдето сте купили уреда.

Когато Вашият уред (Вашият тример за трева / Вашата ножица за жив плет / Вашият верижни трион) някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D** - erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - frklarar fljande verensstmmelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
FIN - vakuuttaa, ett tuote tytt EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vydv nsledujc prohlsen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
SI - potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydv nsledujce prehlsenie o zhode podla smernice E a noriem pre vrobok
HU - a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normk szerint a kvetkez konformitst jelenti ki
PL - deklaruje zgodnoc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šdu atbilstbu ES direktvai un standartiem
LT - apibdina šj atitikim EU reikalavimams ir preks normoms
RO - declar urmtoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - dlwei tn aklouthei symmrphwse smfwona me tn Odga EK kai ta prtpta gia to proon
HR - potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - слдующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürn ille ilgili AB direktifl eri ve normlari gereince aaıda aıklanan uygunluu belirtir
NO - erklrer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Gras- und Strauchschere HGS-I-55.1

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG		
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU (nur Ladegert)	Noise: measured L_{WA}		86 dB (A)	
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU	Noise: guaranteed L_{WA}		89 dB (A)	

Normen / Standard References:

- EN 62841-1:2015/A11:2022
 EN 62841-4-2:2019/A11:2022
 EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 63000:2018

Nur Ladegert:

- EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
 EN IEC 63000:2018

Seriennummer von 3178300000001 bis 3178399999999

Münster, 21.11.2023

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou Head of Product Management ikra GmbH
 Yi Zhou, ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte.

GB - WARRANTY CONDITIONS

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity. The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the war-

ranty repairs dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. **zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:**

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Die Garantiezeit beträgt weitere 36 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts. Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

ranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

additional warranty period - Warranty provider:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

The warranty period is additional 36 months. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product. All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).20230725

FR - CONDITIONS DE GARANTIE

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur

agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie.

période de garantie supplémentaire - Garant:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

La garantie est de 36 mois supplémentaires. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).20230725

ES - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania.

La garantía tiene una duración de 24 meses a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura. La garantía solo está destinada a consumidores. La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza. Los derechos de garantía del comprador derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía - la reclamación de los derechos mencionados es gratuita. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o

NL - GARANTIEVOORWAARDEN

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland.

De garantie bedraagt 24 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie geldt voor alle nieuwe goederen binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland. De garantieaanspraken van de koper die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast - het inroepen van voornoemde rechten is kosteloos. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de

CZ - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Poskytovatel záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo.

Záruční doba je 24 měsíců od dodání. Jako potvrzení platí originál rezervního voucheru nebo kopie faktury. Záruka se vztahuje pouze na spotřebitele. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která uzavírá právní úkon za účelem, který nelze přiřadit k její obchodní nebo obchodní činnosti.

Záruka se vztahuje na veškeré nové zboží zakoupené v rámci EU, Velké Británie a Švýcarska. Nároky kupujícího ze záruky vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím, jakož i zákonná práva nejsou touto zárukou dotčena - uplatnění výše uvedených práv je bezplatné. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované

por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Los gastos de envío dentro de Alemania corren a cargo de ikra GmbH en el caso de una garantía.

período de garantía adicional - Garantie:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

La garantía tiene un plazo de otros 36 meses. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura. La garantía solo está destinada a consumidores. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). 20230725

garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Verzendende verzendkosten binnen Duitsland zijn voor rekening van ikra GmbH in het geval van een garantie.

extra garantieperiode - Garantieverstrekker:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

De garantie bedraagt extra 36 maanden. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs. De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Uitzonderend van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). G20230725

opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu.

Poštovné a přepravní náklady v rámci Německa nese v případě záruky ikra GmbH.

dodatečná záruční doba - Poskytovatel záruky:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Záruční doba je dalších 36 měsíců. Jako potvrzení platí originál potvrzení rezervace nebo kopie faktury. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravy nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu. Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující. Tato záruka se řídí německým právem s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). 20230725

SK - ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Poskytovateľ záruky:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko.

Záruka je 24 mesiacov od prevzatia. Ako dôkaz slúži originál účtenky alebo kópia faktúry. Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára právne úkony na účely, ktoré nie sú prevažne ich obchodnou alebo nezávislou profesionálnou činnosťou.

Záruka platí pre všetky produkty, ktoré boli nadobudnuté v rámci EU, vo Veľkej Británii a vo Švajčiarsku. Nároky kupujúceho zo záruky vyplývajúce z kúpnej zmluvy s predávajúcim, ako aj zákonné práva nie sú touto zárukou dotknuté - uplatnenie uvedených práv je bezplatné. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

HU - GARANCIAFELTÉTELEK

Garantör:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Németország.

A garancia a szállítástól számított 24 hónapig tart. Bizonyítékul az eredeti számla vagy a számla másolata szolgál. A garancia csak a fogyasztókra vonatkozik. Fogyasztó az a természetes személy, aki túlnyomórészt nem kereskedelmi vagy nem önálló tevékenység céljából köt jogügyletet.

A garancia minden EU-ban, Nagy-Britanniában vagy Svájcban vásárolt új árua vonatkozik. A vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő szavatossági igényeit, valamint a törvényes jogokat ez a szavatosság nem érinti - a fent említett jogok érvényesítése ingyenes. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén

SI - GARANCIJSKI POGOJI

Dajalec garancije:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija.

Garancija je 24 mesecev od dobave. Kot dokazilo je treba predložiti izvornik računa ali kopijo računa. Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik je vsaka fizična oseba, ki sklene pravni posel za namene, ki pretežno niso komercialni ali samozaposleni. Garancija velja za novo blago, kupljeno v EU, Združenem kraljestvu in Švici. Ta garancija ne vpliva na kupčeve garancijske zahtevke, ki izhajajo iz kupoprodajne pogodbe s prodajalcem, in na zakonske pravice - uveljavljanje omenjenih pravic je brezplačno. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napaenih priključkov, popraviil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Ga-

V prípade poškodenia v záruke hradí poštovné náklady a náklady na dopravu v rámci Nemecka hradí spoločnosť ikra GmbH.

dobatočnú záručnú dobu - Poskytovateľ záruky:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Záruka je ďalších 36 mesiacov od prevzatia. Ako dôkaz slúži originál účtenky alebo kópia faktúry. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre azenia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Záruka neplatí pri komerčnom použití výrobku.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci. Na túto záruku sa vzťahuje nemecké právo s výnimkou Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).20230725

a garancia megszunik. A garancia nem érvényes a termék üzletli célú alkalmazása esetén.

A Németországban belüli posta- és szállítási költségeket garancia esetén az ikra GmbH viseli.

további jótállási idő - Garantör:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

A garancia további 36 hónap. Ezt az eredeti számla vagy a számla másolata igazolja. A garancia csak a fogyasztókra vonatkozik. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik. A garancia nem érvényes a termék üzletli célú alkalmazása esetén.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik. Erre a garanciára a német jog érvényes az ENSZ egységes kereskedelmi egyezményének (CISG) kizárásával. 20230725

garancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene. V primeru garancije stroške poštine in pošiljanja znotraj Nemčije krije ikra GmbH.

dobatna garancijska doba - Dajalec garancije:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Garancija je dodatnih 36 mesecev. Kot dokazilo je treba predložiti izvornik računa ali kopijo računa. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napaenih priključkov, popraviil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblašena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Garancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene. Poština, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca. Za to garancijo je v rabi nemeško pravo z izključitvijo sporazuma UN glede kupnega prava (CISG). 20230725

HR - UVJETI GARANCIJE

Пружатељ гаранције:

ikra GmbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 Münster-Altheim, Njemačka.

Гаранција 24 мјесеци од испоруке. Као доказ је потребан оригинал фактуре или копија рачуна. Гаранција је намијенјена само потрошачу. Потрошач је физичко лице које склапа правни посао у сврхе које углавном нису ни комерцијалне ни самосталне дјелатности. Гаранција се односи на нову робу купљену у ЕУ, УК и Швајцарској. Ово јамство не утјеће на јамствене захтјеве купца за недостатке из купопродajног уговора с продавателјем и законска права - кориштенје наведених права је бесплатно. Из гаранције су искључени потрошни делови, акумулаторима и штете, које настану употребом неисправних додатних делова, поправка са неоригиналним деловима, примене силе, удара и лوما као и насилног преоптерећења мотора. Гаранција на измену се протеже само на неисправне делове, не на комплетне уређаје. Поправке под гаранцијом сме прове-сти само овлашћена радница или сервисна служба произвођача. Код страних захвата гаранција пропада. Гаранција не вреди у случају комерцијалне uporabe производа.

BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЈА

Гарант:

ikra GmbH, Schlesier StraÙe 36, D-64839 Münster-Altheim, Германија.

Гаранцијата е 24 месеца од датата на закупуване на уреда. Како доказателство служи оригиналната разписка или копије од фактурата. Гаранцијата важи само за потребителите. Потребител е всјако физическо лице, което склучва правна сделка за цели, които не могат да бъдат приписани на неговата трговска или независима професионална дейност. Гаранцијата важи за нови стоки, закупени в рамките на ЕС, Великотрванија и Швајцарија. Гаранционните претенции на купувача, произтичащи од договора за купупко-продажба с продавача, както и законите права, не се засјат од тази гаранција - предявяването на гореспоменатите права е бесплатно. Исклучени од гаранцијата са износвачи се части, акумулаторни батерии и повреди, причинени од употребата на неподходящи аксесоари, ременти с неоригинални части, използване на сила, удар и счување, както и умишлено претоварване на двигателата. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ременти могат да се извършват само од оторизирани серви-

Трошкови поштарине и доставе унутар Нјемачке сноси икра GmbH у случају јамства.

додатни гарантни рок - Пружатељ гаранције:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Гаранција додатних 36 мјесеци. Као доказ је потребан оригинал фактуре или копија рачуна. Из гаранције су искључени потрошни делови, акумулаторима и штете, које настану употребом неисправних додатних делова, поправка са неоригиналним деловима, примене силе, удара и лوما као и насилног преоптерећења мотора. Гаранција на измену се протеже само на неисправне делове, не на комплетне уређаје. Поправке под гаранцијом сме прове-сти само овлашћена радница или сервисна служба произвођача. Код страних захвата гаранција пропада. Гаранција не вреди у случају комерцијалне uporabe производа.

Трошкови поштарине, пошилјке и последиене трошкови сноси купач. На ову гаранцију примјенјује се нјемачко право уз искључење Конвенције УН-а о уговорима о меѓународној продаји робе (CIGS). 20230725

зи или од фабричното обслување на клиенти. Гаранцијата изтича в случај на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германија се поемат од икра GmbH в случај на гаранција.

допълнителен гаранционен срок - Гарант:

Bauhaus Fachcenter - Hurricane

Гаранцијата е още 36 месеца. Исклучени од гаранцијата са износвачи се части, акумулатори и повреди, причинени од използване на неподходящи аксесоари, ременти с неоригинални части, използване на сила, удар и счување, както и умишлено претоварване на двигателата. Гаранционната подмяна обхваща само дефектни части, а не цели устройства. Гаранционните ременти могат да се извършват само од оторизирани сервисни центрове или фабрично обслување на клиенти. Гаранцијата е невалидна в случај на неоторизирана намеса.

Пощенските и транспортните разходи в рамките на Германија се поемат од икра GmbH в случај на гаранција. По тази гаранција се прилага германското право, како се искључва Конвенцијата на ООН односно правата за продажбите (CISG). 20230725



SERVICE

- DE Ikra Service**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de
- AT Ikra Service Österreich**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de
- CH Ikra Service Switzerland**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.CH@ikra.de
- CZ GentlemansTools s.r.o.,**
Nádražní 1585, Turnov 51101
✉ Service.CZ@ikra.de
- DK Ikra Service Danmark**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.DK@ikra.de
- EE Ikra Service Eesti**
Kalvariju g. 206
08314 Vilnius
✉ Service.EE@ikra.de
- ES RECABALL**
Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales, 28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de
- FI Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✉ Service.FI@ikra.de
- HR VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✉ Service.HR@ikra.de
- HU Tooltechnic Kft.**
Vaskapu Utca 10-14 , H-1097 Budapest
✉ Service.HU@ikra.de
- LU Ikra Service Luxembourg**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Allemagne
✉ Service.LU@ikra.de
- NL Ikra Service Nederland**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.NL@ikra.de
- SE Ikra Service Sverige**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de
- SI BIBIRO d.o.o.**
Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana
✉ Service.SI@ikra.de
- TR ZIMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✉ Service.TR@ikra.de